

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til Den europeiske
unions tidende

Nr. 57

14. årgang

29.11.2007

	I	EØS-ORGANER	
	1.	EØS-rådet	
	2.	EØS-komiteen	
	3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
	4.	Den rådgivende komité for EØS	
	II	EFTA-ORGANER	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
2007/EØS/57/01		Kunngjøring fra EFTAs overvåkningsorgan om Overvåkningsorganets behandling av klager i henhold til EØS-avtalens artikkel 53 og 54.	1
	3.	EFTA-domstolen	
	III	EF-ORGANER	
	1.	Rådet	
	2.	Kommisjonen	
2007/EØS/57/02		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning – (Sak COMP/M.4841 – Enel/EMS)	16
2007/EØS/57/03		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning – (Sak COMP/M.4910 – Motorola/Vertex Standard)	17
2007/EØS/57/04		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning – (Sak COMP/M.4927 – Carlyle/Ineos/JV)	18
2007/EØS/57/05		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning – (Sak COMP/M.4956 – STX/Aker)	19
2007/EØS/57/06		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning – (Sak COMP/M.4962 – Sun Group/neckermann.de GmbH – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte)	20
2007/EØS/57/07		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning – (Sak COMP/M.4971 – MPC/Viga-Villacero/MAN/Coutinho & Ferrostaal (JV))	21

2007/EØS/57/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning – (Sak COMP/M.4977 – AgipFuel/Campetroli – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte)	22
2007/EØS/57/09	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning – (Sak COMP/M.4983 – Lion Capital/AS Lathouwers – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte).	23
2007/EØS/57/10	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4157 – Wendel Investissement/Groupe Materis).	24
2007/EØS/57/11	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4617 – Nutreco/BASF)	24
2007/EØS/57/12	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4696 – KKR/Harman)	25
2007/EØS/57/13	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4713 – Aviva/Hamilton)	25
2007/EØS/57/14	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4738 – OEP/MSP-Stiftung/DVG/Dailycer Group).	26
2007/EØS/57/15	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4766 – Flextronics/Solectron)	26
2007/EØS/57/16	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4772 – Carlyle/Zodiac Marine)	27
2007/EØS/57/17	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4788 – Rozier/BHS)	27
2007/EØS/57/18	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4842 – Danone/Numico)	28
2007/EØS/57/19	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4847 – Ineos/Champagne Céréales/Thywissen/JV)	28
2007/EØS/57/20	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4863 – Bain Capital/American Standard)	29
2007/EØS/57/21	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4870 – EDF EN/Alcofinance/Alcogroup JV)	29
2007/EØS/57/22	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4887 – Doosan/Bobcat)	30
2007/EØS/57/23	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4895 – MOL/Italiana Energia e Servizi)	30
2007/EØS/57/24	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4911 – Goldman Sachs/LOMO)	31
2007/EØS/57/25	Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.4935 – Petronas/Selenia)	31
2007/EØS/57/26	Informasjon fra medlemsstatene om statsstøtte gitt i henhold til kommisjonsforordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse av EF-traktatens artikkel 87 og 88 på støtte til små og mellomstore bedrifter	32

2007/EØS/57/27	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 87 og 88 – Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse	36
2007/EØS/57/28	Melding fra det nederlandske økonomidepartementet i henhold til artikkel 3 nr. 2 i europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner – blokk G10.	38
2007/EØS/57/29	Melding fra det nederlandske økonomidepartementet i henhold til artikkel 3 nr. 2 i europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner – blokk G11.	39
2007/EØS/57/30	Melding fra det nederlandske økonomidepartementet i henhold til artikkel 3 nr. 2 i europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner – blokk G13.	39
2007/EØS/57/31	Melding fra det nederlandske økonomidepartementet i henhold til artikkel 3 nr. 2 i europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner – blokk P3	40
2007/EØS/57/32	MEDIA 2007 – Innbydelse til å sende inn forslag – EACEA/29/07 – i2i audiovisual . . .	41
2007/EØS/57/33	Oppheving av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til visse flyruter i Frankrike	42

3. Domstolen

EFTA-ORGANER

EFTAS OVERVÅKNINGSORGAN

Kunngjøring fra EFTAs overvåkningsorgan

2007/EØS/57/01

om Overvåkningsorganets behandling av klager i henhold til EØS-avtalens artikkel 53 og 54

A. Denne kunngjøring er utferdiget i henhold til reglene i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (heretter kalt "EØS-avtalen") og avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol (heretter kalt "overvåknings- og domstolsavtalen").

B. Kommisjonen for De europeiske fellesskap (heretter kalt "Kommisjonen") har utferdiget en kunngjøring om Kommisjonens behandling av klager i henhold til EF-traktatens artikkel 81 og 82⁽¹⁾. Denne ikke-bindende rettsakten omhandler de prinsipper og regler som Kommisjonen følger på konkurranseområdet. Den forklarer også hvordan Kommisjonen akter å behandle klager.

C. EFTAs overvåkningsorgan anser nevnte rettsakt som relevant for EØS. For å opprettholde like konkurransevilkår og sikre ensartet anvendelse av EØS-avtalens konkurranseregler i hele Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, vedtar EFTAs overvåkningsorgan denne kunngjøring med hjemmel i overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 5 nr. 2 bokstav b). Ved anvendelse av de relevante EØS-regler i en bestemt sak, vil Overvåkningsorganet følge de prinsipper og regler som er fastsatt i denne kunngjøring⁽²⁾.

D. Denne kunngjøring har særlig til formål å gjøre rede for hvordan EFTAs overvåkningsorgan har til hensikt å behandle klager vedrørende påståtte brudd på EØS-avtalens artikkel 53 og 54.

E. Denne kunngjøring gjelder saker hvor Overvåkningsorganet er det kompetente overvåkningsorgan i henhold til EØS-avtalens artikkel 56.

I. INNLEDNING OG GJENSTAND FOR KUNNGJØRINGEN

1. Overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 del I kapittel II (heretter kalt "kapittel II")⁽³⁾ etablerer et system der EFTAs overvåkningsorgan og EFTA-statenes konkurransemyndigheter og domstoler kan anvende EØS-avtalens artikkel 53 og 54. Kapittel II anerkjenner særlig de komplementære funksjoner som Overvåkningsorganet og EFTA-statenes konkurransemyndigheter har når de opptrer som offentlige tilsynsorganer, og av EFTA-statenes domstoler som avgjør sivilrettslige tvister, for å sikre enkeltpersoners rettigheter utledet fra artikkel 53 og 54.
2. I henhold til kapittel II kan de offentlige tilsynsorganer fokusere sin innsats på etterforskning av alvorlige brudd på artikkel 53 og 54 som ofte er vanskelige å oppdage. I sin håndhevende virksomhet drar disse organene nytte av informasjon gitt av virksomheter og forbrukere i markedet.
3. EFTAs overvåkningsorgan ønsker derfor å oppmuntre privatpersoner og foretak til å henvende seg til tilsynsorganene for å opplyse om mistenkte overtredelser av konkurransereglene. Når det gjelder Overvåkningsorganet finnes det to måter å gjøre dette på, den ene er å inngi klage i henhold til kapittel II artikkel 7 nr. 2. I henhold til artikkel 5–9 i overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 del I kapittel III (heretter kalt "kapittel III")⁽⁴⁾ må slike klager tilfredsstille visse krav.

⁽¹⁾ EUT C 101 av 27.4.2004, s. 65-77.

⁽²⁾ Kompetansen til å behandle enkeltsaker som faller inn under EØS-avtalens artikkel 53 og 54 er delt mellom EFTAs overvåkningsorgan og Kommisjonen i henhold til bestemmelsene i EØS-avtalens artikkel 56. Kun ett av overvåkningsorganene vil ha kompetanse i enhver gitt sak.

⁽³⁾ Etter ikrafttreddelsen av avtale av 24. september 2004 om endring av protokoll 4 til avtalen mellom EFTA-statene om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol, som trådte i kraft 20. mai 2005, gjenspeiler overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel II i EFTA-pilaren i stor grad rådsforordning (EF) nr. 1/2003 (EFT L 1 av 4.1.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ Etter at avtalen mellom EFTA-statene av 3. desember 2004 om endring av protokoll 4 til avtalen om opprettelse av et overvåkningsorgan og en domstol trådte i kraft 1. juli 2005, gjenspeiler overvåknings- og domstolsavtalens protokoll 4 kapittel III rådsforordning (EF) nr. 773/2004 av 7. april 2004 (EUT L 123 av 27.4.2004, s. 18-24).

4. Den andre måten er å gi markedsinformasjon, som da ikke behøver å tilfredsstille kravene til klager i henhold til kapittel II artikkel 7 nr. 2. Slike opplysninger om mistenkte overtredelser av artikkel 53 og 54 kan danne utgangspunkt for en undersøkelse av EFTAs overvåkningsorgan⁽⁵⁾. Opplysninger om mistenkte overtredelser kan sendes til følgende adresse:

EFTA Surveillance Authority
Competition and State Aid Directorate
35, Rue Belliard
B-1040 Bruxelles / Brussel
competition@eftasurv.int

5. Med forbehold for EFTA-domstolens tolkning av kapittel II og III har denne kunngjøring til hensikt å gi veiledning til privatpersoner og foretak som ønsker hjelp i forbindelse med mistenkte overtredelser, av konkurransereglene. Kunngjøringen inneholder to hoveddeler:
- Del II gir veiledning om valget mellom å klage til EFTAs overvåkningsorgan eller anlegge sak ved en nasjonal domstol. Videre beskrives prinsippene for arbeidsdelingen mellom Overvåkningsorganet og EFTA-statenes nasjonale konkurransemyndighet innenfor det håndhevingssystemet som er fastsatt i kapittel II, og som er forklart i kunngjøringen om samarbeid innenfor EFTA-nettverket av konkurransemyndigheter⁽⁶⁾.
 - Del III beskriver prosedyren for Overvåkningsorganets behandling av klager i henhold til kapittel II artikkel 7 nr. 2.
6. Kunngjøringen behandler ikke følgende situasjoner:
- klager inngitt av EFTA-stater i henhold til kapittel II artikkel 7 nr. 2
 - klager som ber EFTAs overvåkningsorgan treffe tiltak mot en EFTA-stat i henhold til artikkel 59 nr. 3, i forbindelse med EØS-avtalens artikkel 53 eller 54
 - klager vedrørende EØS-avtalens artikkel 61 om statsstøtte
 - klager vedrørende overtredelser begått av EFTA-stater som Overvåkningsorganet kan forfølge innenfor rammene av overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 31.

II. FORSKJELLIGE MULIGHETER FOR Å INNGI KLAGE OM MISTENKTE OVERTREDELSER AV EØS-AVTALENS ARTIKKEL 53 ELLER 54

A. Klager i det nye håndhevingssystemet innført gjennom kapittel II

7. Avhengig av hva slags klage det dreier seg om, kan en klager bringe sin klage inn enten for en nasjonal domstol eller for en konkurransemyndighet i en EFTA-stat som fungerer som offentlig tilsynsorgan. Formålet med dette kapitlet i kunngjøringen er å hjelpe potensielle klagere å treffe et informert valg om hvorvidt de skal henvende seg til EFTAs overvåkningsorgan, til en konkurransemyndighet i en av EFTA-statene eller til en nasjonal domstol.
8. Mens nasjonale domstoler har til oppgave å beskytte enkeltpersoners rettigheter og dermed er forpliktet til å avgjøre saker de får til behandling, kan offentlige tilsynsorganer ikke etterforske alle klager, men må sette prioriteringer i sin saksbehandling. EFTAs overvåkningsorgan, som i medhold av EØS-avtalens artikkel 55 nr. 1 skal sikre anvendelse av de prinsipper som er fastlagt i EØS-avtalens artikkel 53 og 54, er ansvarlig for å fastsette og gjennomføre konkurransepolitikken i EØS⁽⁷⁾. I henhold til rettspraksis fra De europeiske fellesskaps domstol har Kommisjonen, for å kunne utføre sine oppgaver på en effektiv måte, rett til å gi forskjellig prioritet til klager som bringes

⁽⁵⁾ Overvåkningsorganet behandler korrespondanse fra informanter i samsvar med sine prinsipper for god administrativ praksis.

⁽⁶⁾ Kunngjøring fra EFTAs overvåkningsorgan om samarbeid innenfor EFTA-nettverket av konkurransemyndigheter (EUT C 227 av 21.9.2006, s. 10, og EØS-tillegget til EUT nr. 47 av 21.9.2006, s. 1).

⁽⁷⁾ Disse oppgavene er delt med Kommisjonen i henhold til kompetansereglene i EØS-avtalens artikkel 56.

inn for Kommissjonen i henhold til EF-traktatens artikkel 81 eller 82⁽⁸⁾. Overvåkningsorganet er av den oppfatning at et tilsvarende prinsipp gjelder for Overvåkningsorganet innenfor rammene av EØS-avtalen.

9. Kapittel II gir domstolene i EFTA-statene og EFTA-statenes konkurransemyndigheter rett til å anvende EØS-avtalens artikkel 53 og 54 i deres helhet sammen med EFTAs overvåkningsorgan. En av hovedmålsetningene for kapittel II er at EFTA-statenes domstoler og konkurransemyndigheter skal delta effektivt i håndhevelsen av artikkel 53 og 54⁽⁹⁾.
10. Videre fastsetter kapittel II artikkel 3 at EFTA-statenes domstoler og konkurransemyndigheter skal anvende EØS-avtalens artikkel 53 og 54 på alle tilfeller av avtaler eller opptreden som kan påvirke handelen mellom partene i EØS-avtalen, og der domstolene anvender nasjonal konkurranse-lovgivning. I tillegg inneholder kapittel II artikkel 11 og 15 en rekke mekanismer for samarbeid mellom EFTA-statenes domstoler og konkurransemyndigheter og EFTAs overvåkningsorgan om håndhevelsen av artikkel 53 og 54.
11. Innenfor den nye lovgivningsmessige bakgrunn har EFTAs overvåkningsorgan heretter til hensikt å fokusere sine håndhevingsressurser på følgende måte:
 - håndheve EØS-konkurransereglene i saker som Overvåkningsorganet har gode forutsetninger for å behandle⁽¹⁰⁾, og konsentrere ressursene om de mest alvorlige overtredelsene
 - behandle saker der EFTAs overvåkningsorgan bør gripe inn for å definere konkurransepolitikken i EØS og/eller sikre enhetlig anvendelse av EØS-avtalens artikkel 53 og 54.

B. Den offentlige og sivilrettslige håndhevelses komplementære roller

12. Fellesskapsdomstolene har konsekvent fastslått at nasjonale domstoler har plikt til å ivareta enkeltpersoners rettigheter som følger av den direkte virkning av EF-traktatens artikkel 81 nr. 1 og artikkel 82⁽¹¹⁾. Det følger av EØS-avtalens artikkel 7 og protokoll 35 at EØS-retten ikke innebærer en overføring av lovgivende myndighet. Følgelig krever ikke EØS-retten at enkeltpersoner og markedsaktører skal kunne påberope seg ikke-gjennomførte EØS-regler direkte for nasjonale domstoler⁽¹²⁾. EØS-avtalens protokoll 35 gir imidlertid EFTA-statene plikt til å sikre, om nødvendig med en særskilt lovregel, at de gjennomførte EØS-reglene skal gå foran andre lovregler i tilfelle av konflikt mellom disse. Ifølge EFTA-domstolen ligger det i en slik bestemmelses natur at enkeltpersoner og markedsaktører, i tilfeller der det er uoverensstemmelse mellom gjennomførte EØS-regler og nasjonale lovregler, må kunne påberope seg på nasjonalt nivå alle rettigheter de måtte ha i medhold av EØS-avtalens bestemmelser, som del av de aktuelle nasjonale rettsregler, dersom de er ubetingede og tilstrekkelig presise⁽¹³⁾.
13. Nasjonale domstoler kan avgjøre om kontrakter er gyldige eller ikke, og bare nasjonale domstoler kan tilkjenne erstatning til en enkeltperson ved en overtredelse av EØS-avtalens artikkel 53 og 54. For å sikre den fulle virkning av EØS-konkurransereglene, må enhver enkeltperson være i stand til å kreve erstatning for tap vedkommende er blitt påført som følge av en kontrakt eller som følge av opptreden som begrenser eller vrir konkurransen. Slike erstatningssøksmål i nasjonale domstoler kan utgjøre et viktig bidrag for å opprettholde effektiv konkurranse innenfor EØS-avtalens territorium, ettersom de avskrekker foretak fra å inngå eller anvende konkurransebegrensende avtaler eller opptreden⁽¹⁴⁾.

⁽⁸⁾ Sak C-344/98, Masterfoods mot HB Ice Cream, [2000] saml. I-11369, nr. 46; sak C-119/97 P, Union française de l'express (Ufex) m.fl. mot Kommissjonen for De europeiske fellesskap, [1999] saml. I-1341, nr. 88; sak T-24/90, Automec mot Kommissjonen for De europeiske fellesskap, [1992] saml. II-2223, nr. 73-77. EØS-avtalens artikkel 6 fastsetter at med forbehold for den fremtidige utvikling av rettspraksis, skal bestemmelsene i EØS-avtalen, så langt de i sitt materielle innhold er identiske med tilsvarende regler i Traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap og Traktaten om opprettelse av Det europeiske kull- og stålfellesskap og med rettsakter som er vedtatt i henhold til de to traktatene, fortolkes i samsvar med de relevante rettsavgjørelser som De europeiske fellesskaps domstol har truffet før undertegningen av EØS-avtalen. Når det gjelder relevante avgjørelser fra De europeiske fellesskaps domstol truffet etter undertegnelsen av EØS-avtalen, følger det av overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 3 nr. 2 at EFTAs overvåkningsorgan skal ta tilbørlig hensyn til de prinsipper som er fastlagt gjennom disse avgjørelser.

⁽⁹⁾ Jf. særlig kapittel II artikkel 5, 6, 11, 12, 15, 22, 29 og 40.

⁽¹⁰⁾ Jf. kunngjøring om samarbeid innenfor EFTA-nettverket av konkurransemyndigheter, nr. 5ss.

⁽¹¹⁾ Etablert rettspraksis i Fellesskapet, jf. sak 127/73, Belgische Radio en Televisie (BRT) mot SABAM og Fonior, [1974] saml. 51, nr. 16; sak C-282/95 P, Guérin automobiles mot Kommissjonen for De europeiske fellesskap, [1997] saml. I-1503, nr. 39; sak C-453/99, Courage mot Bernhard Crehan, [2001] saml. I-6297, nr. 23.

⁽¹²⁾ Jf. sak E-4/01, Karlsson, EFTA Court Report [2002], s. 240, nr. 28.

⁽¹³⁾ Jf. sak E-1/94, Restamark, EFTA Court Report [1994-1995], s. 15, nr. 77.

⁽¹⁴⁾ Sak C-453/99, Courage mot Bernhard Crehan, [2001] saml. I-6297, nr. 26 og 27.

14. Kapittel II tar uttrykkelig hensyn til det faktum at nasjonale domstoler har en viktig rolle å spille ved anvendelsen av EØS-konkurransereglene⁽¹⁵⁾. Ved å utvide myndigheten til å anvende artikkel 53 nr. 3 til nasjonale domstoler, fjernes muligheten for at foretak kan forsinke nasjonale rettssaker ved å inngi melding til EFTAs overvåkningsorgan, og dermed fjernes en hindring for private søksmål som fantes i de tidligere reglene.
15. Uten at det påvirker nasjonale domstolers rett eller plikt til å be om en rådgivende uttalelse fra EFTA-domstolen i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 34, åpner kapittel II artikkel 15 nr. 1 uttrykkelig for at nasjonale domstoler kan be om uttalelser eller opplysninger fra EFTAs overvåkningsorgan. Denne bestemmelsen har til hensikt å gjøre nasjonale domstolers anvendelse av artikkel 53 og 54 lettere⁽¹⁶⁾.
16. Søksmål ved nasjonale domstoler innebærer følgende fordeler for klagerne:
- Nasjonale domstoler kan tilkjenne erstatning for tap som følge av overtredelse av artikkel 53 eller 54.
 - Nasjonale domstoler kan avgjøre krav om betaling eller innfrielse av kontraktforpliktelser som følger av en avtale de vurderer i henhold til artikkel 53.
 - Det er opp til nasjonale domstoler å anvende det sivilrettslige middelet ugyldighet i artikkel 53 nr. 2, i kontraktforhold mellom enkeltpersoner⁽¹⁷⁾. I særdeleshet kan de vurdere, sett i lys av gjeldende nasjonal rett, omfanget og konsekvensene av visse kontraktbestemmelers eventuelle ugyldighet i henhold til artikkel 53 nr. 2, under særlig hensyn til alle andre forhold som omfattes av avtalen⁽¹⁸⁾.
 - Nasjonale domstoler har vanligvis bedre forutsetninger enn EFTAs overvåkningsorgan til å treffe avgjørelse om midlertidige forføyninger⁽¹⁹⁾.
 - Ved nasjonale domstoler er det mulig å kombinere et krav i henhold til EØS-konkurranseretten med andre krav i henhold til nasjonal rett.
 - Domstoler har vanligvis myndighet til å tilkjenne saksomkostninger til en part som vinner fram. Denne muligheten foreligger ikke ved administrative prosedyrer for Overvåkningsorganet.
17. Det faktum at en klager kan sikre sine rettigheter ved å anlegge sak ved en nasjonal domstol, er et viktig element som EFTAs overvåkningsorgan kan ta hensyn til i sin vurdering av hvilken EØS-interesse som foreligger for å undersøke en klage⁽²⁰⁾.
18. EFTAs overvåkningsorgan er av den oppfatning at det nye håndhevingssystemet som ble opprettet ved kapittel II styrker klagerens mulighet til å søke og få effektiv hjelp ved nasjonale domstoler.

C. Arbeidsdeling mellom offentlige håndhevende organer i EFTA-pilaren

19. Kapittel II etablerer et system der både EFTAs overvåkningsorgan og EFTA-statenes konkurransemyndigheter kan anvende artikkel 53 og 54 i sin helhet (artikkel 5). Desentralisert håndheving ved EFTA-statenes konkurransemyndigheter oppmuntres videre gjennom muligheten til å utveksle opplysninger (artikkel 12) og bistå hverandre med undersøkelser (artikkel 22).
20. Kapittel II regulerer ikke arbeidsdelingen mellom EFTAs overvåkningsorgan og EFTA-statenes konkurransemyndigheter, men overlater fordelingen av sakene til samarbeidet mellom Overvåkningsorganet og EFTA-statenes konkurransemyndigheter innenfor EFTA-nettverket av konkurranse-

⁽¹⁵⁾ Jf. kapittel II artikkel 1, 6 og 15.

⁽¹⁶⁾ For en nærmere beskrivelse av denne mekanismen, se kunngjøring om samarbeidet mellom Overvåkningsorganet og EFTA-statenes domstoler ved anvendelsen av EØS-avtalens artikkel 53 og 54 (EUT C 305 av 14.12.2006, s. 19, og EØS-tillegget til EUT nr. 62 av 14.12.2006, s. 21).

⁽¹⁷⁾ Sak T-24/90; Automec mot Kommissjonen for De europeiske fellesskap, [1992] saml. II-2223, nr. 93.

⁽¹⁸⁾ Jf. EFTA-domstolens dom i sak E-3/97 Jæger mot Opel Norge, EFTA Court Report [1998], s. 1, nr. 77, og sak E-7/01 Hegelstad mot Hydro Texaco, EFTA Court Report [2002], s. 310, nr. 43, samt Fellesskapsdomstolens dommer i sak C-230/96, Cabour and Nord Distribution Automobile mot Arnor "SOCO", [1998] saml. I-2055, nr. 51; forente saker T-185/96, T-189/96 og T-190/96, Dalmasso m.fl. mot Kommissjonen for De europeiske fellesskap, [1999] saml. II-93, nr. 50.

⁽¹⁹⁾ Jf. kapittel II artikkel 8 og nr. 80 nedenfor. Avhengig av saken kan EFTA-statenes konkurransemyndigheter også ha gode forutsetninger for å vedta midlertidige forføyninger.

⁽²⁰⁾ Jf. nr. 41ff nedenfor.

myndigheter. Kapittel II har som målsetning å sikre effektiv håndheving av artikkel 53 og 54 gjennom en fleksibel arbeidsfordeling mellom EFTAs offentlige tilsynsorganer.

21. Retningslinjer for arbeidsdelingen mellom EFTAs overvåkningsorgan og EFTA-statenes konkurransemyndigheter er fastsatt i en egen kunngjøring⁽²¹⁾. Veiledningen som gis i den nevnte kunngjøringen, som gjelder forholdet mellom EFTAs offentlige tilsynsorganer, vil være av interesse for klagere, ettersom det gjør dem i stand til å rette sin klage til den myndighet som mest sannsynlig vil ha gode forutsetninger for å behandle saken.
22. Kunngjøringen om samarbeid innenfor EFTA-nettverket av konkurransemyndigheter angir særlig⁽²²⁾:

”En myndighet kan anses for å ha gode forutsetninger for å behandle en sak dersom alle de tre følgende betingelser er oppfylt:

- 1) den aktuelle avtalen eller opptreden har betydelig direkte faktisk eller påregnelig effekt på konkurransen innenfor dens område, eller er gjennomført i eller stammer fra dens område,
- 2) den aktuelle myndigheten kan effektivt bringe hele overtredelsen til opphør, dvs. at den kan nedlegge et forbud som vil være tilstrekkelig til å bringe overtredelsen til opphør, og ved behov ilegge passende sanksjoner for overtredelsen,
- 3) den kan, eventuelt med bistand fra andre myndigheter, innhente det materiale som er nødvendig for å bevise overtredelsen.

De ovennevnte kriterier viser at det må foreligge nær tilknytning mellom overtredelsen og en EFTA-stats område for at denne statens konkurransemyndighet kan anses å ha gode forutsetninger. Det kan antas at myndighetene i de EFTA-stater hvor konkurransen blir vesentlig berørt av en overtredelse, i de fleste tilfeller vil kunne anses å ha gode forutsetninger, såfremt de er i stand til på en effektiv måte å bringe overtredelsen til opphør, enten ved en selvstendig eller parallell opptreden, med mindre EFTAs overvåkningsorgan har bedre forutsetninger for å behandle saken (jf. [...] nedenfor).

Av dette følger at en enkeltstående nasjonal konkurransemyndighet vanligvis har gode forutsetninger for å behandle avtaler eller opptreden som i hovedsak påvirker konkurransen merkbart innenfor den aktuelle statens område. [...]

Det kan også være hensiktsmessig at en enkelt nasjonal konkurransemyndighet behandler saken i tilfeller hvor dette er tilstrekkelig til å bringe hele overtredelsen til opphør, selv om mer enn én nasjonal konkurransemyndighet kan anses å ha gode forutsetninger. [...]

Det kan være hensiktsmessig at flere nasjonale konkurransemyndigheter opptrer parallelt dersom en avtale eller opptreden hovedsakelig har merkbar innvirkning på konkurransen i deres områder, og et inngrep fra én enkelt konkurransemyndighet ikke ville være tilstrekkelig til å bringe hele overtredelsen til opphør og/eller ilegge passende sanksjoner. [...]

Myndigheter som behandler en sak parallelt vil bestrebe seg på å koordinere sitt arbeid i størst mulig omfang. I den forbindelse kan det være nyttig for dem å utpeke den ene som førende myndighet og delegere oppgaver til denne, som for eksempel koordinering av undersøkelsestiltak, samtidig som hver av myndighetene forblir ansvarlige for sin egen saksbehandling.

EFTAs overvåkningsorgan har også gode forutsetninger dersom en eller flere avtaler eller opptredener, inkludert nettverk av tilsvarende avtaler eller opptredener, påvirker konkurransen i to eller flere EFTA-stater (grenseoverskridende markeder som omfatter to eller flere EFTA-stater eller flere nasjonale markeder).

Videre har EFTAs overvåkningsorgan særlig gode forutsetninger for å behandle en sak dersom den er tett knyttet til andre EØS-bestemmelser som utelukkende eller mest effektivt kan håndheves av Overvåkningsorganet, eller dersom EØS-interessen krever en avgjørelse fra Overvåkningsorganet

⁽²¹⁾ Kunngjøring om samarbeid innenfor EFTA-nettverket av konkurransemyndigheter.

⁽²²⁾ Kunngjøring om samarbeid innenfor EFTA-nettverket av konkurransemyndigheter, nr. 8–14.

for å utvikle konkurransepolitikken innenfor EØS når et nytt konkurransespørsmål oppstår, eller for å sikre effektiv håndheving.”

23. Innenfor EFTA-nettverket av konkurransemyndigheter vil opplysninger om saker som undersøkes som følge av en klage bli gjort tilgjengelige for de andre medlemmene av nettverket før eller umiddelbart etter de første formelle undersøkelsestiltak iverksettes⁽²³⁾. Dersom den samme klagen er inngitt til flere myndigheter, eller en sak ikke er inngitt til en myndighet som ville ha gode forutsetninger for å behandle den, vil medlemmene av nettverket innenfor en retningsgivende tidsfrist på to måneder søke å bestemme hvilke(n) myndighet(er) som skal være ansvarlig for saken.
24. Klagerne har selv en viktig rolle å spille for å redusere det eventuelle behovet for overflytting av en sak de har reist, ved å se hen til retningslinjene for arbeidsdeling i dette kapitlet når de bestemmer hvor deres klage skal inngis. Dersom en sak likevel overflyttes innenfor nettverket, skal de aktuelle konkurransemyndigheter snarest underrette de berørte foretak og klagerne om dette⁽²⁴⁾.
25. EFTAs overvåkningsorgan kan avvise en klage i henhold til kapittel II artikkel 13 dersom en EFTA-stats konkurransemyndighet behandler eller har behandlet samme sak. I så fall må Overvåkningsorganet, i henhold til kapittel III artikkel 9, straks informere klageren om hvilken nasjonal konkurransemyndighet som behandler eller har behandlet saken.

III. EFTAS OVERVÅKNINGSORGANS BEHANDLING AV KLAGER I HENHOLD TIL KAPITTEL II ARTIKKEL 7 NR. 2

A. Generelt

26. I henhold til kapittel II artikkel 7 nr. 2 kan fysiske eller juridiske personer som kan godtgjøre en berettiget interesse⁽²⁵⁾, inngi klage for å be EFTAs overvåkningsorgan fastslå om det er skjedd en overtredelse av EØS-avtalens artikkel 53 og 54 og for å kreve at overtredelsen bringes til opphør i henhold til kapittel II artikkel 7 nr. 1. Denne del av kunngjøringen forklarer kravene som gjelder for klager som baseres på kapittel II artikkel 7 nr. 2, vurderingen av disse og hvilken prosedyre Overvåkningsorganet følger.
27. I motsetning til sivile domstoler, som har til oppgave å ivareta privatpersoners individuelle rettigheter, er EFTAs overvåkningsorgan et administrativt organ som må opptre i offentlighetens interesse. Det ligger i Overvåkningsorganets oppgave som offentlig tilsynsorgan at det har en viss skjønnsmargin når det gjelder å fastsette hva som skal prioriteres innenfor håndhevelsesoppgaven⁽²⁶⁾.
28. EFTAs overvåkningsorgan har rett til å gi ulik prioritet til klager som mottas, og kan vise til sakens interesse for EØS-avtalen som et kriterium for prioriteringen⁽²⁷⁾. Overvåkningsorganet kan avvise en klage dersom det anser at klagen ikke har tilstrekkelig interesse for EØS-avtalen til å rettferdiggjøre videre undersøkelser. Når Overvåkningsorganet avviser en klage, har klageren rett til et vedtak i Overvåkningsorganet⁽²⁸⁾, med forbehold for kapittel III artikkel 7 nr. 3.

⁽²³⁾ Kapittel II artikkel 11 nr. 2 og nr. 3 samt kunngjøring om samarbeid innenfor EFTA-nettverket av konkurransemyndigheter, nr. 15–16.

⁽²⁴⁾ Kunngjøring om samarbeid innenfor EFTA-nettverket av konkurransemyndigheter, nr. 33.

⁽²⁵⁾ For en nærmere forklaring særlig av dette konseptet, jf. nr. 33ff nedenfor.

⁽²⁶⁾ Fellesskapsdomstolene har anerkjent at Kommisjonen kan utvise et slikt skjønn i sine håndhevelsesaktiviteter, jf. for eksempel sak C-119/97 P, *Union française de l'express (Ufex) m.fl. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap*, [1999] saml. I-1341, nr. 88; sak T-24/90, *Automec mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap*, [1992] saml. II-2223, nr. 73-77 og 85. Jf. også nr. 8 ovenfor.

⁽²⁷⁾ Kommisjonens mulighet til å vise til fellesskapsinteressen som et prioriteringskriterium har vært fast rettspraksis siden sak T-24/90, *Automec mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap*, [1992] saml. II-2223, nr. 85. Overvåkningsorganet er av den oppfatning at en tilsvarende mulighet gjelder for Overvåkningsorganet innenfor rammene av EØS-avtalen.

⁽²⁸⁾ Jf. i fellesskapsammenheng sak C-282/95 P, *Guérin automobiles mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap*, [1997] saml. I-1503, nr. 36.

B. Klager i henhold til kapittel II artikkel 7 nr. 2*a) Klageskjema*

29. Klage i henhold til kapittel II artikkel 7 nr. 2 kan bare inngis i forbindelse med påstått overtredelse av artikkel 53 eller 54, med henblikk på å få EFTAs overvåkningsorgan til å gripe inn i henhold til kapittel II artikkel 7 nr. 1. En klage i henhold til kapittel II artikkel 7 nr. 2 må være i samsvar med blankett C angitt i kapittel III artikkel 5 nr. 1.
30. Blankett C finnes på <http://www.eftasurv.int/fieldsofwork/fieldcompetition/faq/> og er også vedlagt denne kunngjøring. Klagen må oversendes i tre papirkopier, og om mulig en elektronisk kopi. Klageren må i tillegg framlegge en ikke-fortrolig utgave av klagen (kapittel III artikkel 5 nr. 2). Elektronisk innlevering til EFTAs overvåkningsorgan er mulig via nettdressen angitt ovenfor. Skriftlige eksemplarer sendes til:

EFTA Surveillance Authority
Competition and State Aid Directorate
35, Rue Belliard
B-1040 Bruxelles / Brussel

31. Blankett C krever at klagerne gir omfattende opplysninger i forbindelse med klagen. De skal også levere kopier av relevant dokumentasjon som er rimelig tilgjengelig for dem, og i den grad det er mulig, gi indikasjoner for hvor EFTAs overvåkningsorgan kan få tak i relevante opplysninger og dokumenter som ikke er tilgjengelige for klagerne. Overvåkningsorganet kan i visse tilfeller se bort fra kravet om å gi opplysninger for deler av opplysningene som kreves i blankett C (kapittel III artikkel 5 nr. 1). Overvåkningsorganet er av den oppfatning at denne muligheten særlig kan spille en rolle for å gjøre det lettere for forbrukerorganisasjoner å inngi klager dersom de, i forbindelse med en ellers dokumentert klage, ikke har tilgang til bestemte opplysninger fra foretakene det klages på.
32. Korrespondanse til EFTAs overvåkningsorgan som ikke tilfredsstillt kravene i kapittel III artikkel 5 og derfor ikke utgjør en klage i betydningen av kapittel II artikkel 7 nr. 2 vil av Overvåkningsorganet bli ansett som generelle opplysninger, som, dersom opplysningene er nyttige, kan føre til at Overvåkningsorganet innleder undersøkelser av eget tiltak (jf. nr. 4 over).

b) Berettiget interesse

33. Status som formell klager i henhold til kapittel II artikkel 7 nr. 2 er forbeholdt juridiske og fysiske personer som kan godtgjøre en berettiget interesse⁽²⁹⁾. EFTA-statene anses for å ha en berettiget interesse i forbindelse med alle klager de velger å inngi.
34. I mange tilfeller vil det ikke være tvil om betingelsen om berettiget interesse, ettersom klagerne befinner seg i en posisjon der de blir direkte og negativt påvirket av den påståtte overtredelsen. Imidlertid er det andre tilfeller der man må se nærmere på om betingelsen om "berettiget interesse" i henhold til artikkel 7 nr. 2 kan anses oppfylt. En ikke-utfyllende liste over eksempler kan tjene som nyttig veiledning.
35. De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol har fastsatt at en sammenslutning av foretak kan hevde å ha berettiget interesse i å fremme en klage som gjelder opptreden som berører sammenslutningens medlemmer, selv om sammenslutningen ikke er direkte berørt av den aktuelle overtredelsen i egenskap av aktør på det aktuelle markedet, forutsatt for det første at sammenslutningen har rett til å representere medlemmenes interesser, og for det andre at opptreden som utgjør gjenstand for klagen vil kunne skade medlemmenes interesser⁽³⁰⁾. Omvendt er det også fastsatt at Kommisjonen

⁽²⁹⁾ Jf. kapittel II artikkel 5 nr. 1.

⁽³⁰⁾ Sak T-114/92, Bureau Européen des Médias et de l'Industrie Musicale (BEMIM) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1995] saml. II-147, nr. 28. Sammenslutninger av foretak opptrådte også som klagere i sakene som lå til grunn for dommene i sak 298/83, Comité des industries cinématographiques des Communautés européennes (CICCE) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1985] saml. 1105 og sak T-319/99, Federacion Nacional de Empresas (FENIN) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [2003] saml. II-357.

har rett til å la være å følge opp en klage fra en sammenslutning av foretak der medlemmene ikke var involvert i den type forretningstransaksjoner som det ble klaget over⁽³¹⁾.

36. På bakgrunn av denne rettspraksis er EFTAs overvåkningsorgan av den oppfatning at foretak (på egen hånd eller gjennom sammenslutninger som er berettiget til å representere deres interesser) kan hevde å ha berettiget interesse når de opererer i det aktuelle markedet eller der den aktuelle overtredelsen direkte og negativt kan påvirke deres interesser. Overvåkningsorganet anser at berettiget interesse eksempelvis kan foreligge for partene i en avtale eller praksis som klagen omfatter, konkurrenter som angivelig har fått sine interesser skadet ved den opptreden klagen gjelder, eller foretak som utelukkes fra et distribusjonssystem.
37. Forbrukerorganisasjoner kan likeledes inngi klager overfor EFTAs overvåkningsorgan⁽³²⁾. Overvåkningsorganet er videre av den oppfatning at enkeltstående forbrukere som får sine økonomiske interesser direkte og negativt påvirket, i den utstrekning de er kjøpere av varer eller tjenester som omfattes av en overtredelse, kan ha en berettiget interesse⁽³³⁾.
38. EFTAs overvåkningsorgan anser derimot at personer eller organisasjoner som ut fra allmenne hensyn (*pro bono publico*) ønsker å inngi klage uten å påvise at de selv eller deres medlemmer kan være direkte og negativt påvirket av overtredelsen, ikke har en berettiget interesse i betydningen av artikkel 7 nr. 2.
39. Lokale eller regionale offentlige myndigheter kan ha en berettiget interesse i egenskap av kjøpere eller brukere av varer eller tjenester som påvirkes av opptreden det klages på. Derimot kan de ikke anses for å ha en berettiget interesse i betydningen av kapittel artikkel 7 nr. 2 i den utstrekning at de kan bringe påståtte overtredelser inn for EFTAs overvåkningsorgan *pro bono publico*.
40. Klager må godtgjøre sin berettigede interesse. Når en fysisk eller juridisk person som framsetter en klage ikke er i stand til å godtgjøre en berettiget interesse, har EFTAs overvåkningsorgan rett til å la være å undersøke klagen, uten at dette skal påvirke Overvåkningsorganets rett til å innlede undersøkelser på eget initiativ. Overvåkningsorganet kan på ethvert trinn i undersøkelsen vurdere om dette vilkåret er oppfylt⁽³⁴⁾.

C. Vurdering av klager

a) Interesse for EØS-avtalen

41. Under henvisning til fast rettspraksis i Fellesskapets domstoler samt Kommisjonens praksis, anser EFTAs overvåkningsorgan seg ikke for å være forpliktet til å innlede undersøkelser i alle saker⁽³⁵⁾, langt mindre treffe vedtak i henhold til overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 5 nr. 2 bokstav a) om hvorvidt det foreligger brudd på EØS-avtalens artikkel 53 eller 54⁽³⁶⁾, men har rett til å gi forskjellig prioritet til klagen det har fått seg forelagt, og å vise til sakens interesse for EØS-avtalen for å fastsette hvilken prioritet som skall gis til de forskjellige klagen det mottar⁽³⁷⁾. Bare når klagen faller under Overvåkningsorganets eksklusive kompetanse forholder det seg annerledes⁽³⁸⁾.

⁽³¹⁾ Forente saker T-133/95 og T-204/95, International Express Carriers Conference (IECC) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1998] saml. II-3645, nr. 79-83.

⁽³²⁾ Jf. i fellesskapssammenheng sak T-37/92, Bureau Européen des Unions des Consommateurs (BEUC) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1994] saml. II-285, nr. 36.

⁽³³⁾ Dette spørsmålet er nå aktuelt i en sak som verserer for De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol (forente saker T-213 og 214/01). Kommisjonen har også godkjent en individuell forbruker som klager i sitt vedtak av 9. desember 1998 i sak IV/D-2/34.466, Greek Ferries, EFT L 109 av 27.4.1999, s. 24, nr. 1.

⁽³⁴⁾ Forente saker T-133/95 og T-204/95, International Express Carriers Conference (IECC) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1998] saml. II-3645, nr. 79.

⁽³⁵⁾ Sak T-24/90, Automec mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1992] saml. II-2223, nr. 76; sak C-91/95 P, Roger Tremblay m.fl. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1996] saml. I-5547, nr. 30.

⁽³⁶⁾ Sak 125/78, GEMA mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1979] saml. 3173, nr 17; sak C-119/97P, Union française de l'express (Ufex) m.fl. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1999] saml. I-1341, nr 87.

⁽³⁷⁾ Fast rettspraksis i Fellesskapet siden sak T-24/90, Automec mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1992] saml. II-2223, nr. 77 og 85; se også fotnote 26 og 27 ovenfor.

⁽³⁸⁾ Fast rettspraksis i Fellesskapet siden sak T-24/90, Automec mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1992] saml. II-2223, nr. 75. I henhold til kapittel II kan dette prinsippet bare være relevant i forbindelse med dette kapitlets artikkel 29.

42. EFTAs overvåkningsorgan må imidlertid grundig undersøke de fakta og juridiske elementer som klageren har gjort oppmerksom på, for å vurdere om interessen i forhold til EØS-avtalen tilsier videre undersøkelser av saken⁽³⁹⁾.
43. Vurderingen av hvilken grad av interesse en klage har for EØS-avtalen, avhenger av omstendighetene i hver enkelt sak. Følgelig finnes det ikke et begrenset antall vurderingskriterier som EFTAs overvåkningsorgan kan ta hensyn til, og Overvåkningsorganet er heller ikke forpliktet til å vurdere utelukkende bestemte kriterier. Ettersom de faktiske og rettslige omstendigheter kan variere betydelig fra sak til sak, er det tillatt å anvende nye kriterier som tidligere ikke har vært tatt i betraktning⁽⁴⁰⁾. Overvåkningsorganet kan om nødvendig prioritere ett bestemt kriterium i vurderingen av interessen for EØS-avtalen⁽⁴¹⁾.
44. Blant de kriterier som kan være relevante for vurdering av om interesse i forhold til EØS-avtalen rettfærdiggjør (videre) undersøkelser i en sak, er følgende:
- EFTAs overvåkningsorgan kan avvise en klage med den begrunnelse at klageren kan fremme søksmål for nasjonale domstoler for å gjøre sine rettigheter gjeldende⁽⁴²⁾.
 - Overvåkningsorganet kan ikke på forhånd utelukke bestemte situasjoner fra dets ansvarsområde innenfor de oppgaver Overvåkningsorganet er gitt i henhold til EØS-avtalen, men må i hvert tilfelle vurdere hvor alvorlige de påståtte overtredelsene er og hvor langvarige virkninger de har. Dette betyr særlig at Overvåkningsorganet må ta hensyn til varigheten og omfanget av de påklagede overtredelsene, og betydningen for konkurransesituasjonen innenfor EØS-avtalens territorium⁽⁴³⁾.
 - Overvåkningsorganet kan måtte gjøre en avveining av betydningen av den påståtte overtredelsen i forhold til EØS-avtalens funksjon, sannsynligheten for at en overtredelse vil kunne påvises, og omfanget av undersøkelsene som vil være nødvendige for å oppfylle dets forpliktelse til å sørge for at EØS-avtalens artikkel 53 og 54 blir overholdt⁽⁴⁴⁾.
 - Overvåkningsorganets myndighet til å utøve skjønn avhenger ikke av hvor langt undersøkelsen av en sak er kommet, men dette er blant de omstendigheter som Overvåkningsorganet kan måtte ta hensyn til⁽⁴⁵⁾.
 - Overvåkningsorganet kan beslutte at det ikke er formålstjenlig å undersøke en klage når den aktuelle opptreden har opphørt. I denne forbindelse må Overvåkningsorganet imidlertid fastslå om konkurranseskadelige virkninger fortsatt er til stede, og om alvorligheten av overtredelsene eller deres langvarige virkninger fører til at en klage er av interesse for EØS-avtalen⁽⁴⁶⁾.
 - Overvåkningsorganet kan også komme til at det ikke er formålstjenlig å undersøke en klage når de berørte foretakene godtar å endre sin opptreden på en slik måte at det ikke lenger kan anses å ha tilstrekkelig interesse i forhold til EØS-avtalen å gripe inn⁽⁴⁷⁾.

⁽³⁹⁾ Jf. i denne sammenheng sak 210/81, Oswald Schmidt, eier av Demo-Studio Schmidt, mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1983] saml. 3045, nr. 19; sak C-119/97 P, Union française de l'express (Ufex) m.fl. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1999] saml. I-1341, nr. 86.

⁽⁴⁰⁾ Sak C-119/97 P, Union française de l'express (Ufex) m.fl. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1999] saml. I-1341, nr. 79-80.

⁽⁴¹⁾ Jf. i denne sammenheng sak C-450/98 P, International Express Carriers Conference (IECC) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [2001] saml. I-3947, nr. 57-59.

⁽⁴²⁾ Jf. i denne sammenheng sak T-24/90, Automec mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1992] saml. II-2223, nr. 88ff.; sak T-5/93, Roger Tremblay m.fl. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1995] saml. II-185, nr. 65ff.; sak T-575/93, Casper Koelman mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1996] saml. II-1, nr. 75-80; se også del II ovenfor der det gis mer detaljerte forklaringer om denne situasjonen.

⁽⁴³⁾ Jf. i denne sammenheng sak C-119/97 P, Union française de l'express (Ufex) m.fl. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1999] saml. I-1341, nr. 92/93.

⁽⁴⁴⁾ Fast rettspraksis i Fellesskapet siden sak T-24/90, Automec mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1992] saml. II-2223, nr. 86.

⁽⁴⁵⁾ Jf. i denne sammenheng sak C-449/98 P, International Express Carriers Conference (IECC) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap [2001] saml. I-3875, nr. 37.

⁽⁴⁶⁾ Jf. i denne sammenheng sak T-77/95, Syndicat français de l'Express International m.fl. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap [1997] saml. II-1, nr. 57; sak C-119/97 P, Union française de l'express (Ufex) m.fl. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1999] saml. I-1341, nr. 95. Jf. også sak T-37/92, Bureau Européen des Unions des Consommateurs (BEUC) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1994] saml. II-285, nr. 113, der det ble fastslått at en muntlig avtale mellom et medlemsland og et tredjeland utenfor den felles handelspolitikken ikke var tilstrekkelig til å fastslå at den opptreden en klage gjaldt, var opphørt.

⁽⁴⁷⁾ Jf. i denne sammenheng sak T-110/95, International Express Carriers (IECC) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap m.fl., [1998] saml. II-3605, nr. 57, stadfestet ved sak 449/98 P, International Express Carriers (IECC) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap m.fl., [2001] saml. I-3875, nr. 44-47.

45. Når EFTAs overvåkningsorgan er av den oppfatning at en sak ikke har tilstrekkelig interesse for EØS-avtalen til å rettferdiggjøre (videre) undersøkelser, kan det avvise klagen på dette grunnlag. Et slikt vedtak kan treffes både før en undersøkelse innledes og mens den pågår⁽⁴⁸⁾. Overvåkningsorganet er imidlertid ikke forpliktet til å avvise en klage på grunn av at den ikke er av tilstrekkelig interesse i forhold til EØS-avtalen⁽⁴⁹⁾.
- b) *Vurdering i henhold til artikkel 53 og 54*
46. Vurderingen av en klage i henhold til artikkel 53 og 54 omfatter to aspekter, det ene gjelder hvilke fakta som må klarlegges for å påvise en overtredelse av artikkel 53, og den andre gjelder den juridiske vurderingen av den opptreden klagen gjelder.
47. Dersom en klage som er i samsvar med kravene i kapittel III artikkel 5 og med blankett C, ikke i tilstrekkelig grad dokumenterer påstandene som framsettes, kan den avvises på dette grunnlag⁽⁵⁰⁾. For å kunne avvise en klage med den begrunnelse at den opptreden klagen gjelder ikke er i strid med EØS-konkurransereglene eller ikke faller innenfor deres anvendelsesområde, er EFTAs overvåkningsorgan ikke forpliktet til å ta hensyn til omstendigheter som ikke klageren har gjort oppmerksom på, og som Overvåkningsorganet bare kunne oppdaget gjennom en undersøkelse av saken⁽⁵¹⁾.
48. Kriteriene for den juridiske vurderingen av avtaler eller opptreden i henhold til artikkel 53 og 54 lar seg ikke behandle utfyllende i denne kunngjøringen. Potensielle klagere bør imidlertid benytte seg av den omfattende veiledning som EFTAs overvåkningsorgan gir⁽⁵²⁾, i tillegg til andre kilder, og da særlig EFTA-domstolens og Fellesskapsdomstolens sakspraksis samt praksis fra Overvåkningsorganet og Kommisjonen⁽⁵³⁾. I de følgende punkter vises til fire konkrete spørsmål med angivelse av hvor man kan finne nærmere veiledning.
49. Avtaler og praksis faller innenfor rammene for anvendelse av artikkel 53 og 54 når de kan påvirke samhandelen mellom partene i EØS-avtalen. Når en avtale eller en opptreden ikke innfrir dette vilkåret, kan nasjonal konkurranserett likevel få anvendelse, men ikke EØS-konkurranseretten. Omfattende veiledning om dette er gitt i kunngjøringen om begrepet påvirkning av handelen⁽⁵⁴⁾.
50. Avtaler som faller innenfor artikkel 53 kan være avtaler av mindre betydning som ikke blir ansett for å begrense konkurransen merkbart. Veiledning om dette emnet er gitt i EFTAs overvåkningsorgans kunngjøring om bagatellavtaler⁽⁵⁵⁾.
51. Avtaler som oppfyller vilkårene i en gruppeunntaksforordning regnes for å tilfredsstillende vilkårene i artikkel 53 nr. 3. For at EFTAs overvåkningsorgan skal kunne trekke tilbake fordelene ved et gruppeunntak i henhold til kapittel II artikkel 29, må Overvåkningsorganet etter en individuell vurdering konkludere med at en avtale som faller inn under et gruppeunntak, har visse virkninger som er uforenlige med artikkel 53 nr. 3.
52. Avtaler med konkurransebegrensende virkning i henhold til EØS-avtalens artikkel 53 nr. 1 kan oppfylle kravene i EØS-avtalens artikkel 53 nr. 3. I henhold til kapittel II artikkel 1 nr. 2 er slike avtaler ikke forbudt, uten at det kreves et vedtak om dette på forhånd. Veiledning om vilkårene som en avtale må oppfylle i henhold til artikkel 53 nr. 3 er gitt i kunngjøringen om artikkel 53 nr. 3⁽⁵⁶⁾.

⁽⁴⁸⁾ Jf. i denne sammenheng sak C-449/98 P, International Express Carriers (IECC) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap m.fl. [2001] saml. I-3875, nr. 37.

⁽⁴⁹⁾ Jf. i denne sammenheng sak T-77/92, Parker Pen mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1994] saml. II-549, nr. 64/65.

⁽⁵⁰⁾ Sak 298/83, Comité des industries cinématographiques des Communautés européennes (CICCE) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1985] saml. 1105, nr. 21-24; sak T-198/98, Micro Leader Business mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1999] saml. II-3989, nr. 32-39.

⁽⁵¹⁾ Jf. i denne sammenheng sak T-319/99, Federacion Nacional de Empresas (FENIN) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [2003] saml. II-357, nr. 43.

⁽⁵²⁾ Omfattende retningslinjer er å finne på Overvåkningsorganets nettsider, <http://www.eftasurv.int/fieldsofwork/fieldcompetition/>.

⁽⁵³⁾ Som fastsatt i EØS-avtalens artikkel 58 og protokoll 23, skal Overvåkningsorganet og Kommisjonen samarbeide, blant annet med sikte på å fremme en ensartet gjennomføring, anvendelse og fortolkning av EØS-avtalen. Selv om Kommisjonens vedtak og uformelle veiledningsbrev ikke er bindende for Overvåkningsorganet, vil Overvåkningsorganet følgelig søke å ta hensyn til Kommisjonens praksis.

⁽⁵⁴⁾ Retningslinjer om begrepet påvirkning av handelen i EØS-avtalens artikkel 53 og 54 (EUT C 291 av 30.11.2006, s. 46, og EØS-tillegget til EUT nr. 59 av 30.11.2006, s. 18).

⁽⁵⁵⁾ Overvåkningsorganets kunngjøring om avtaler av mindre betydning som ikke merkbart begrenser konkurransen i henhold til EØS-avtalens artikkel 53 nr. 1 (de minimis) (EUT C 67 av 20.3.2003, s. 20, og EØS-tillegget til EUT nr. 15 av 20.3.2003, s. 11).

⁽⁵⁶⁾ Kunngjøring fra EFTAs overvåkningsorgan – Retningslinjer for anvendelsen av EØS-avtalens artikkel 53 nr. 3 (EUT C 208 av 6.9.2007, s. 1, og EØS-tillegget til EUT nr. 42 av 6.9.2007, s. 1).

D. EFTAs overvåkningsorgans behandling av klager*a) Oversikt*

53. Som angitt ovenfor er EFTAs overvåkningsorgan ikke forpliktet til å foreta undersøkelser på grunnlag av enhver klage som mottas, med sikte på å fastslå om det er begått en overtredelse. Overvåkningsorganet er imidlertid forpliktet til å vurdere nøye de faktiske og rettslige spørsmål som klageren gjør oppmerksom på, for å vurdere om disse spørsmål tyder på opptreden som kan være i strid med artikkel 53 og 54⁽⁵⁷⁾.
54. I EFTAs overvåkningsorgans prosedyre for behandling av klager kan det skilles mellom flere trinn⁽⁵⁸⁾.
55. På det første trinnet etter at klagen er inngitt, undersøker EFTAs overvåkningsorgan klagen og kan innhente ytterligere opplysninger for å kunne avgjøre hva det skal foreta seg med klagen. Dette trinnet kan omfatte en uformell meningsutveksling mellom Overvåkningsorganet og klageren for å klargjøre de faktiske og rettslige spørsmål klagen gjelder. På dette trinn kan Overvåkningsorganet gi en første reaksjon til klageren, og gi klageren en mulighet til å utdype sine påstander i lys av den første reaksjonen.
56. På annet trinn kan EFTAs overvåkningsorgan undersøke saken nærmere med henblikk på å innlede formelle undersøkelser i henhold til kapittel II artikkel 7 nr. 1 mot foretakene som klagen gjelder. Når Overvåkningsorganet anser at det ikke er tilstrekkelig grunnlag til å følge opp klagen, vil det underrette klageren om grunnene til dette, og gi klageren mulighet til å komme med ytterligere kommentarer innenfor en fastsatt tidsfrist (kapittel III artikkel 7 nr. 1).
57. Dersom klageren ikke gir uttrykk for sitt syn innen den frist EFTAs overvåkningsorgan har fastsatt, blir klagen ansett for å være trukket tilbake (kapittel III artikkel 7 nr. 3). I alle andre tilfeller tar Overvåkningsorganet, i prosedyrens tredje trinn, klagerens kommentarer i betraktning, og vedtar enten å innlede saksbehandling mot den klagen gjelder, eller å avvise klagen⁽⁵⁹⁾.
58. Når EFTAs overvåkningsorgan avviser en klage i henhold til kapittel II artikkel 13 som følge av at en annen myndighet behandler eller har behandlet saken, går Overvåkningsorganet fram i samsvar med kapittel III artikkel 9.
59. Under hele prosedyren har klagerne en rekke rettigheter, fastsatt særlig i kapittel III artikkel 6–8. EFTAs overvåkningsorgans prosedyrer i konkurransesaker utgjør imidlertid ikke en kontradiktorisk prosess mellom klageren på den ene side og foretakene klagen gjelder på den annen side. Klagerens prosessuelle rettigheter er derfor mindre omfattende enn den rett til forsvar som tilkommer foretakene som er gjenstand for en overtredelsesprosedyre⁽⁶⁰⁾.

b) Veiledende tidsfrist for å underrette klageren om EFTAs overvåkningsorgans planlagte tiltak

60. EFTAs overvåkningsorgan har plikt til å ta stilling til klager innenfor rimelig tid⁽⁶¹⁾. Hva som er rimelig tid, avhenger av omstendighetene i hver sak og særlig av sakens kontekst, de forskjellige trinn i prosedyren Overvåkningsorganet har fulgt, partenes opptreden i løpet av prosedyren, hvor komplisert saken er, og dens betydning for de forskjellige involverte partene⁽⁶²⁾.

⁽⁵⁷⁾ Jf. i denne sammenheng sak 210/81, Oswald Schmidt, eier av Demo-Studio Schmidt, mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1983] saml. 3045, nr. 19; sak T-24/90, Automec mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1992] saml. II-2223, nr. 79.

⁽⁵⁸⁾ Jf. i denne sammenheng sak T-64/89, Automec mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1990] saml. II-367, nr. 45-47; sak T-37/92, Bureau Européen des Unions des Consommateurs (BEUC) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1994] saml. II-285, nr. 29.

⁽⁵⁹⁾ Jf. i denne sammenheng sak C-282/95 P, Guérin automobiles mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1997] saml. I-1503, nr. 36.

⁽⁶⁰⁾ Forente saker 142 and 156/84, British American Tobacco Company og R. J. Reynolds Industries mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap [1987] saml. 249, nr. 19/20.

⁽⁶¹⁾ Jf. i denne sammenheng sak C-282/95 P, Guérin automobiles mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1997] saml. I-1503, nr. 37.

⁽⁶²⁾ Jf. i denne sammenheng forente saker T-213/95 og T-18/96, Stichting Certificatie Kraanverhuurbedrijf (SCK) og Federatie van Nederlandse Kraanbedrijven (FNK) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1997] saml. 1739, nr. 57.

61. EFTAs overvåkningsorgan vil i prinsippet søke å informere klagerne om hvilke tiltak Overvåkningsorganet planlegger å treffe i forbindelse med en klage, innenfor en veiledende tidsfrist på fire måneder fra klagen mottas. Med forbehold for omstendighetene i den enkelte sak og særlig for det eventuelle behovet for å be om ytterligere opplysninger fra klageren eller tredjeparter, vil Overvåkningsorganet derfor i prinsippet informere klageren innen fire måneder om det har til hensikt å undersøke saken nærmere eller ikke. Denne tidsfristen utgjør ingen rettslig bindende frist.
62. Følgelig kan EFTAs overvåkningsorgan i løpet av denne fire-månedersperioden som en første reaksjon i det første trinnet av prosedyren derfor underrette klageren om Overvåkningsorganet planlagte framgangsmåte (se nr. 55 ovenfor). Overvåkningsorganet kan også, når undersøkelsen av klagen har nådd annet trinn (se nr. 56 ovenfor), gå direkte til å underrette klageren om sin foreløpige vurdering gjennom et brev i henhold til kapittel III artikkel 7 nr. 1.
63. For å sikre at klagen blir behandlet raskest mulig, bør klagerne samarbeide aktivt under prosedyren⁽⁶³⁾, for eksempel ved å informere EFTAs overvåkningsorgan om den seneste utvikling.

c) Klagerens prosessuelle rettigheter

64. Når EFTAs overvåkningsorgan retter en meddelelse om innsigelser til foretakene det er klaget på i henhold til kapittel III artikkel 10 nr. 1, har klageren rett til å motta kopi av dette dokumentet, der forretningshemmeligheter og andre fortrolige opplysninger om de aktuelle foretakene er fjernet (ikke-fortrolig utgave av melding om innsigelser, jf. kapittel III artikkel 6 nr. 1). Klageren gis anledning til å gi skriftlige kommentarer til innsigelsene. Det vil bli fastsatt en frist for slike kommentarer.
65. Videre kan EFTAs overvåkningsorgan der det er aktuelt gi klagerne mulighet til å gi uttrykk for sitt syn ved den muntlige høringen av partene som en meddelelse om innsigelser er rettet til, dersom klagerne anmoder om dette i sine skriftlige kommentarer⁽⁶⁴⁾.
66. Klagerer kan, på eget initiativ eller på anmodning fra EFTAs overvåkningsorgan, framlegge dokumenter som inneholder forretningshemmeligheter eller andre fortrolige opplysninger. Overvåkningsorganet vil beskytte fortrolige opplysninger⁽⁶⁵⁾. I henhold til kapittel III artikkel 16 har klagerer plikt til å angi hva som er fortrolige opplysninger og hvorfor, og framlegge en egen ikke-fortrolig utgave når de gir uttrykk for sitt syn i henhold til kapittel III artikkel 6 nr. 1 og artikkel 7 nr. 1, samt når de senere meddeler ytterligere opplysninger i samme sak. Videre kan Overvåkningsorganet i alle andre tilfeller be klagerer som framlegger dokumenter eller uttalelser, om å angi hvilke dokumenter eller deler av dokumenter eller uttalelser som de anser som fortrolige. Overvåkningsorganet kan særlig sette en tidsfrist for at klageren skal angi hvorfor klageren anser bestemte opplysninger som fortrolige, og levere en ikke-fortrolig utgave som omfatter en nøyaktig beskrivelse eller ikke-fortrolig utgave av hver av de slettede opplysningene.
67. Det forhold at opplysninger er klassifisert som fortrolige, hindrer ikke EFTAs overvåkningsorgan i å oppgi og bruke opplysningene der dette er nødvendig for å bevise en overtredelse av artikkel 53 eller 54⁽⁶⁶⁾. Når forretningshemmeligheter og fortrolige opplysninger er nødvendige for å bevise en overtredelse, må Overvåkningsorganet for hvert enkelt dokument vurdere om behovet for offentliggjøring er større enn skadene en offentliggjøring kan medføre.
68. Når EFTAs overvåkningsorgan kommer til at en klage ikke skal undersøkes videre, enten fordi saken ikke er av tilstrekkelig interesse i forhold til EØS-avtalen eller av andre årsaker, vil Overvåkningsorganet underrette klageren i form av et brev som angir det rettslige grunnlag (kapittel III artikkel 7 nr. 1) oppgir grunnene til at Overvåkningsorganet har kommet til den foreløpige konklusjon som er angitt, og gir klageren mulighet til å gi ytterligere opplysninger eller kommentarer innenfor en frist fastsatt av Overvåkningsorganet. Overvåkningsorganet vil også opplyse om konsekvensene ved å unnlate å svare i henhold til kapittel III artikkel 7 nr. 3, som forklart nedenfor.
69. I henhold til kapittel III artikkel 8 nr. 1 har klageren rett til tilgang til opplysningene som

⁽⁶³⁾ Begrepet "aktsomhet" fra klagerens side anvendes av De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol i sak T-77/94, *Vereniging van Groothandelaren in Bloemkwekerijprodukten m.fl. mot Kommissjonen for De europeiske fellesskap*, [1997] saml. II-759, nr. 75.

⁽⁶⁴⁾ Kapittel III artikkel 6 nr. 2.

⁽⁶⁵⁾ EØS-avtalens artikkel 122, overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 14 nr. 4, kapittel II artikkel 28 og kapittel III artikkel 15 og 16.

⁽⁶⁶⁾ Kapittel II artikkel 27 nr. 2.

Overvåkningsorganet baserer sitt foreløpige syn på. Slik tilgang gis vanligvis ved å vedlegge de aktuelle dokumentene som vedlegg til brevet.

70. Fristen for kommentarer fra klageren til brevet i henhold til artikkel III kapittel 7 nr. 1, vil bli fastsatt i henhold til omstendighetene ved saken. Den vil ikke være kortere enn fire uker (kapittel III artikkel 17 nr. 2). Dersom klageren ikke svarer innen den fastsatte fristen, vil klagen bli ansett for å være trukket tilbake i henhold til kapittel III artikkel 7 nr. 3. Klagere har også rett til å trekke klagen på ethvert tidspunkt dersom de skulle ønske det.
 71. Klageren kan be om å få forlenget fristen for å gi kommentarer. EFTAs overvåkningsorgan kan gi slik forlenget frist avhengig av omstendighetene i saken.
 72. I tilfelle klageren inngir ytterligere observasjoner, tar EFTAs overvåkningsorgan disse i betraktning. Dersom observasjonene er av en slik art at de får Overvåkningsorganet til å endre sin oppfatning, kan det innlede en prosedyre mot foretakene det klages på. I så fall har klageren de rettigheter som er beskrevet ovenfor.
 73. Dersom klagerens observasjoner ikke fører til at EFTAs overvåkningsorgan endrer sin planlagte framgangsmåte, treffes det vedtak om å avvise klagen⁽⁶⁷⁾.
- d) EFTAs overvåkningsorgans vedtak om å avvise en klage*
74. Når EFTAs overvåkningsorgan avviser en klage gjennom vedtak i henhold til kapittel III artikkel 7 nr. 2, skal Overvåkningsorganet begrunne dette i samsvar med overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 16, dvs. på en måte som er passende i forhold til den aktuelle rettsakten og tar hensyn til omstendighetene ved hver enkelt sak.
 75. Begrunnelsen må klart og tydelig redegjøre for EFTAs overvåkningsorgans argumentasjon på en slik måte at klageren blir i stand til å forvise seg om begrunnelsen til vedtaket, og slik at EFTA-domstolen kan utøve sin kontroll. Overvåkningsorganet er imidlertid ikke forpliktet til å ta stilling til alle argumenter anført av klageren til støtte for sin klage. Det behøver bare beskrive de faktiske og rettslige vurderinger som er av avgjørende betydning for vedtaket⁽⁶⁸⁾.
 76. Når EFTAs overvåkningsorgan avviser en klage i en sak som også gir anledning til et vedtak i henhold til kapittel II artikkel 10 (vedtak om at artikkel 53 eller 54 ikke får anvendelse) eller kapittel II artikkel 9 (forpliktende tilsagn), kan vedtaket om å avvise en klage vise til det andre vedtaket truffet på bakgrunn av de nevnte bestemmelser.
 77. Et vedtak om å avvise en klage kan ankes inn for EFTA-domstolen⁽⁶⁹⁾.
 78. Et vedtak om å avvise en klage forhindrer klagere fra å kreve en undersøkelse gjenopptatt så sant de ikke bringer fram viktig nytt bevismateriale. Videre korrespondanse om den samme påståtte overtredelsen kan følgelig ikke oppfattes som en ny klage dersom ikke Overvåkningsorganet gjøres oppmerksom på viktig nytt bevismateriale. Overvåkningsorganet kan imidlertid gjenåpne en sak under visse omstendigheter.
 79. Et vedtak om å avvise en klage vil ikke definitivt avgjøre spørsmålet om hvorvidt det foreligger en overtredelse av artikkel 53 eller 54, heller ikke der EFTAs overvåkningsorgan har vurdert saksforholdene på grunnlag av artikkel 53 eller 54. Overvåkningsorganets vurderinger i et vedtak som avviser en klage hindrer derfor ikke en domstol eller en konkurransemyndighet i en EFTA-stat fra å anvende artikkel 53 og 54 på avtaler og opptreden som den får til behandling. Overvåkningsorganets vurderinger i et vedtak om å avvise en klage utgjør et saksforhold som EFTA-statenes

⁽⁶⁷⁾ Kapittel III artikkel 7 nr. 2, jf. i denne sammenheng sak C-282/95 P, Guérin automobiles mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1997] saml. I-1503, nr. 36.

⁽⁶⁸⁾ Etablert rettspraksis, jf. sak E-2/94, Scottish Salmon Growers Association Limited mot EFTAs overvåkningsorgan, EFTA Court Report [1994-1995], s. 59, sak E-4/97. Den norske bankforening mot EFTAs overvåkningsorgan, EFTA Court Report [1998], s. 38, og i Fellesskapet bl.a. sak T-114/92, Bureau Européen des Médias et de l'Industrie Musicale (BEMIM) mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1995] saml. II-147, nr. 41.

⁽⁶⁹⁾ Overvåknings- og domstolsavtalens artikkel 36 nr. 2. Jf. i fellesskapsammenheng sak 210/81, Oswald Schmidt, eier av Demo-Studio Schmidt, mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1983] saml. 3045.

domstoler eller konkurransemyndigheter kan ta i betraktning ved vurderingen av om avtaler eller opptreden er i samsvar med artikkel 53 og 54⁽⁷⁰⁾.

e) *Særlige situasjoner*

80. I henhold til kapittel II artikkel 8 kan EFTAs overvåkningsorgan på eget initiativ ved vedtak treffe midlertidige tiltak dersom det er fare for alvorlige og uopprettelige skader på konkurransen. Kapittel II artikkel 8 gjør det klart at klagerne ikke kan be om midlertidige vedtak i henhold til kapittel II artikkel 7 nr. 2. Anmodninger fra foretak om midlertidige vedtak kan bringes inn for EFTA-statenes domstoler, som har gode forutsetninger for å treffe en beslutning om slike vedtak⁽⁷¹⁾.
81. Det kan forekomme at visse personer ønsker å informere EFTAs overvåkningsorgan om mistenkte overtredelser av artikkel 53 eller 54 uten at deres identitet avsløres for foretakene som påstandene gjelder. Slike personer er velkommen til å kontakte Overvåkningsorganet. Overvåkningsorganet må respektere en informants anmodning om anonymitet⁽⁷²⁾, så sant ikke anmodningen er åpenbart ubegrunnet.

⁽⁷⁰⁾ Jf. i denne sammenheng sak T-575/93, Casper Koelman mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1996] saml. II-1, nr. 41-43.

⁽⁷¹⁾ Avhengig av saken kan EFTA-statenes konkurransemyndigheter ha like gode forutsetninger for å vedta midlertidige tiltak.

⁽⁷²⁾ Sak 145/83, Stanley George Adams mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap, [1985] saml. 3539.

VEDLEGG

BLANKETT C

KLAGE I HENHOLD TIL KAPITTEL II ARTIKKEL 7

I. Opplysninger om klageren og om foretaket/foretakene eller sammenslutningen av foretak som klagen gjelder

1. Gi fullstendige opplysninger om identiteten til den juridiske eller fysiske person som inngir klagen. Når klageren er et foretak, angi hvilket konsern det eventuelt tilhører og gi en kort oversikt over næringsvirksomhetens art og omfang. Oppgi en kontaktperson (med telefonnummer, post- og e-postadresse) som kan gi tilleggsopplysninger.

2. Angi foretaket/foretakene eller sammenslutningen av foretak som klagen gjelder, og ta der det er aktuelt med all relevant informasjon om konsernet de(t) aktuelle foretaket/foretakene tilhører, og næringsvirksomhetens art og omfang. Angi hvilken posisjon klageren har i forhold til foretaket/foretakene eller sammenslutningen av foretak det klages på (for eksempel kunde, konkurrent).

II. Detaljer om den påståtte overtredelsen og bevis

3. Gi en detaljert beskrivelse av de fakta som etter Deres syn tyder på at det foreligger en overtredelse av EØS-avtalens artikkel 53 eller 54. Angi særlig hva slags produkter (varer eller tjenester) som berøres av de påståtte overtredelsene, og forklar om nødvendig de kommersielle forholdene omkring disse produktene. Gi alle tilgjengelige opplysninger om de avtaler eller den opptreden hos foretakene eller sammenslutningen av foretak som klagen gjelder. Angi i så stor grad som mulig den relative markedsposisjonen til foretakene klagen gjelder.

4. Framlegg all dokumentasjon i Deres besittelse som vedrører eller er direkte knyttet til de fakta som er beskrevet i klagen (eksempelvis avtaletekster, referater fra forhandlinger eller møter, forretningsvilkår, forretningsdokumenter, rundskriv, korrespondanse, notater fra telefonsamtaler osv.). Oppgi navn og adresse på de personer som kan bevitne de forhold som er framført i klagen, og særlig på personer som påvirkes av den påståtte overtredelsen. Framlegg statistikk eller andre data i Deres besittelse som gjelder de aktuelle saksforholdene, særlig dersom de viser utviklingen i markedet (for eksempel opplysninger om priser og pristendenser, etableringshindringer for nye leverandører, osv.)

5. Angi Deres oppfatning av det geografiske omfanget av den påståtte overtredelsen og forklar, dersom dette ikke er åpenbart, i hvilken grad handelen mellom EF-medlemsstatene eller mellom Fellesskapet og en eller flere av EFTA-statene eller mellom EFTA-stater kan bli påvirket av den opptreden klagen gjelder.

III. Ønsket avgjørelse fra EFTAs overvåkningsorgan, og berettiget interesse

6. Angi hvilken avgjørelse eller hvilket tiltak De ønsker at EFTAs overvåkningsorgans saksbehandling skal lede til.

7. Angi hvilket grunnlag De har for å påberope Dem en berettiget interesse som klager i henhold til kapittel II artikkel 7. Angi særlig hvordan den opptreden klagen gjelder påvirker Dem, og forklar hvordan inngrep fra EFTAs overvåkningsorgan, etter Deres oppfatning, ville kunne rette på det påståtte problemet.

IV. Saksbehandling/saksanlegg ved nasjonale konkurransemyndigheter eller nasjonale domstoler

8. Gi fullstendige opplysninger om hvorvidt De, angående samme eller nært tilknyttede forhold, har henvendt Dem til en annen konkurransemyndighet og/eller om det er anlagt sak ved en nasjonal domstol. Gi i så fall fullstendige opplysninger om hvilken administrativ eller juridisk myndighet det gjelder, og hvilke merknader som er gitt til denne myndigheten.

Det erklæres herved at opplysningene gitt i denne blanketten og i vedleggene dertil er gitt i god tro.

Dato og underskrift

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning

2007/EØS/57/02

(Sak COMP/M.4841 – Enel/EMS)

1. Kommisjonen mottok 16. november 2007 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det italienske foretaket Enel SpA ("Enel") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det rumenske foretaket Societatea Comercială Filiala de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice "Electrica Muntenia Sud" – S.A. ("EMS").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Enel: produksjon, distribusjon og levering av elektrisk kraft og gass,
 - EMS: distribusjon og levering av elektrisk kraft i Romania.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 286 av 28.11.2007. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.4841 – Enel/EMS, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4910 – Motorola/Vertex Standard)

2007/EØS/57/03

1. Kommisjonen mottok 16. november 2007 melding i henhold til artikkel 4 og etter en henvisning i henhold til artikkel 4 nr. 5 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det amerikanske foretaket Motorola Inc. ("Motorola") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det japanske foretaket Vertex Standard ("Vertex Standard").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Motorola: trådløs og bredbåndsbasert kommunikasjonsteknologi, og elektronikkprodukter med slik teknologi,
 - Vertex Standard: utvikling, framstilling og salg av toveis radiosystemer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EUT C 287 av 29.11.2007. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.4910 – Motorola/Vertex Standard, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2007/EØS/57/04****(Sak COMP/M.4927 – Carlyle/Ineos/JV)**

1. Kommissjonen mottok 16. november 2007 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det amerikanske foretaket Carlyle Partners IV L.P. ("Carlyle"), som tilhører Carlyle-konsernet, og den britiske Ineos Group Ltd ("Ineos") i fellesskap overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Newco ("Newco", USA) ved kjøp av aksjer i et nystiftet fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Carlyle: aksjeinvesteringer,
 - Ineos: petrokjemikalier, spesialkjemikalier, oljeprodukter,
 - Newco: uorganiske spesialkjemikalier, inkludert silikater og silisiumdioksid samt relaterte spesialkjemikalier.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 282 av 24.11.2007. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.4927 – Carlyle/Ineos/JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2007/EØS/57/05****(Sak COMP/M.4956 – STX/Aker)**

1. Kommisjonen mottok 16. november 2007 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det sørkoreanske foretaket STX Corporation ("STX") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det norske foretaket Aker Yards ASA ("Aker").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - STX: skipsbygging og maritimt utstyr, shipping, energi, anleggsvirksomhet,
 - Aker: skipsbygging.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 284 av 27.11.2007. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.4956 – STX/Aker, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2007/EØS/57/06****(Sak COMP/M.4962 – Sun Group/neckermann.de GmbH)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 19. november 2007 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det amerikanske foretaket Sun Group ("Sun Group") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det tyske foretaket neckermann.de GmbH. ("neckermann").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Sun Group: porteføljeinvesteringer i aksjekapital,
 - neckermann: fjernsalg av et stort utvalg forbruksvarer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 288 av 30.11.2007. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.4962 – Sun Group/neckermann.de GmbH, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2007/EØS/57/07****(Sak COMP/M.4971 – MPC/Viga-Villacero/MAN/Coutinho & Ferrostaal (JV))**

1. Kommisjonen mottok 16. november 2007 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Münchmeyer Petersen & Co GmbH ("MPC", Tyskland), Grupo Villacero ("Viga-Villacero", Mexico) og MAN AG ("MAN", Tyskland) i fellesskap overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det tyske foretaket Coutinho & Ferrostaal GmbH & Co. KG ("Coutinho & Ferrostaal") ved kjøp av aksjer i et nystiftet fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - MPC: skipsbygging, kapitalinvesteringer, handel med råvarer og forbruksvarer,
 - Viga-Villacero: framstilling og distribusjon av stålprodukter,
 - MAN: framstilling og distribusjon av nyttekjøretøy, dieselmotorer og turbiner,
 - Coutinho & Ferrostaal: internasjonal handel med stålprodukter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 284 av 27.11.2007. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.4971 – MPC/Viga-Villacero/MAN/Coutinho & Ferrostaal (JV), til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2007/EØS/57/08****(Sak COMP/M.4977 – AgipFuel/Campetroli)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 16. november 2007 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det italienske foretaket AgipFuel S.p.A. ("AgipFuel"), som tilhører det italienske konsernet Eni S.p.A. ("Eni"), ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det italienske foretaket Campetroli S.r.l. ("Campetroli"), som nå eies delvis av AgipFuel.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - AgipFuel: administrasjon av engrossalg av drivstoff og fyringsolje,
 - Eni: leting etter olje og gass samt produksjon, transport, bearbeiding og markedsføring av olje og gass,
 - Campetroli: engrossalg av drivstoff- og asfaltprodukter i Nord-Italia.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 284 av 27.11.2007. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.4977 – AgipFuel/Campetroli, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**2007/EØS/57/09****(Sak COMP/M.4983 – Lion Capital/AS Lathouwers)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommissjonen mottok 21. november 2007 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der det britiske foretaket Lion Capital LLP ("Lion Capital") ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det belgiske foretaket Amerikaanse Stockhuizen Lathouwers NV ("AS Lathouwers").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Lion Capital: kapitalinvesteringer,
 - AS Lathouwers: detaljsalg av fritidsprodukter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004⁽²⁾.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 286 av 28.11.2007. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 2964301 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.4983 – Lion Capital/AS Lathouwers, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4157 – Wendel Investissement/Groupe Materis)**

2007/EØS/57/10

Kommisjonen vedtok 30. mars 2006 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4157. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4617 – Nutreco/BASF)**

2007/EØS/57/11

Kommisjonen vedtok 25. september 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4617. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4696 – KKR/Harman)**

2007/EØS/57/12

Kommisjonen vedtok 18. september 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4696. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4713 – Aviva/Hamilton)**

2007/EØS/57/13

Kommisjonen vedtok 27. september 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4713. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4738 – OEP/MSP-Stiftung/DVG/Dailycer Group)**

2007/EØS/57/14

Kommisjonen vedtok 31. oktober 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4738. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4766 – Flextronics/Solectron)**

2007/EØS/57/15

Kommisjonen vedtok 28. august 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4766. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4772 – Carlyle/Zodiac Marine)**

2007/EØS/57/16

Kommisjonen vedtok 17. september 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4772. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4788 – Rozier/BHS)**

2007/EØS/57/17

Kommisjonen vedtok 21. august 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4788. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4842 – Danone/Numico)**

2007/EØS/57/18

Kommisjonen vedtok 31. oktober 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 2 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4842. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4847 – Ineos/Champagne Cereales/Thywissen/JV)**

2007/EØS/57/19

Kommisjonen vedtok 17. september 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4847. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4863 – Bain Capital/American Standard)**

2007/EØS/57/20

Kommisjonen vedtok 28. september 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4863. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4870 – EDF EN/Alcofinance/Alcogroup JV)**

2007/EØS/57/21

Kommisjonen vedtok 19. oktober 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4870. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4887 – Doosan/Bobcat)**

2007/EØS/57/22

Kommisjonen vedtok 19. oktober 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4887. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4895 – MOL/Italiana Energia e Servizi)**

2007/EØS/57/23

Kommisjonen vedtok 30. oktober 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4895. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4911 – Goldman Sachs/LOMO)**

2007/EØS/57/24

Kommisjonen vedtok 22. november 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4911. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Vedtak om å ikke gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.4935 – Petronas/Selenia)**

2007/EØS/57/25

Kommisjonen vedtok 8. november 2007 å ikke gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning, og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- på Europa-nettstedet for konkurransesaker, på <http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>. Dette nettstedet inneholder ulike funksjoner som gjør det lettere å finne et bestemt vedtak, med mulighet for å søke på blant annet foretaksnavn, saksnummer, dato og saksområde,
- i elektronisk form på nettstedet EUR-Lex, under dokumentnummer 32007M4935. EUR-Lex gir tilgang til Det europeiske fellesskaps regelverk på Internett (<http://eur-lex.europa.eu/>).

**Informasjon fra medlemsstatene om statsstøtte gitt i henhold til
kommisjonsforordning (EF) nr. 70/2001 om anvendelse av EF-traktatens
artikkel 87 og 88 på støtte til små og mellomstore bedrifter**

2007/EØS/57/26

Støttenr.:	Medlemsstat	Region	Navnet på støtteordningen eller på foretaket ved ekstraordinær individuell støtte	Nærmere opplysninger
XS 174/07	Italia	Marche	Legge 1329/65 – agevolazioni per l'acquisto o il leasing di nuove machine utensili o di produzione	EUT C 221 av 21.9.2007
XS 228/07	Tyskland	Niedersachsen	Rahmenregelung des Landes Niedersachsen für die kommunale Förderung kleinerer und mittlerer Unternehmen aus dem Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE) in der Fondsperiode 2007–2013 (Rahmenregelung für KMU-Förderrichtlinien niedersächsischer Gebietskörperschaften)	EUT C 221 av 21.9.2007
XS 229/07	Italia	Lombardia	Interventi regionali in materia di agriturismo, educazione alimentare ed ambientale, artigianato, commercio, manutenzione del territorio, turismo rurale, trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli, servizi essenziali, servizi immateriali	EUT C 221 av 21.9.2007
XS 230/07	Spania	Castilla y León	ADE Financia: Bonificación de los costes de la operación de préstamo y de los costes de la operación de aval en un Programa de Préstamos avalados destinado a facilitar el acceso a la financiación de inversiones realizadas por pymes con domicilio social o establecimiento de trabajo ubicado en Castilla y León. (Tanto los préstamos como los avales son concedidos por entidades privadas)	EUT C 221 av 21.9.2007
XS 231/07	Ungarn	Észak-Magyarország, Észak-Alföld, Dél-Alföld, Dél-Dunántúl, Közép-Dunántúl, Nyugat-Dunántúl, Közép-Magyarország, azaz Magyarország egész területe	Kis- és középvállalkozások részére nyújtott támogatás a Regionális Fejlesztés Operatív Programokból	EUT C 221 av 21.9.2007
XS 246/07	Tyskland	Freistaat Sachsen	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft und des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit über die Gewährung von Fördermitteln für Vorhaben zur Steigerung der Energieeffizienz, zur Nutzung erneuerbarer Energien und zum Klima- und Immissionsschutz im Freistaat Sachsen (Förderrichtlinie Energieeffizienz und Klimaschutz, RL EuK/2007) vom 24. Juli 2007	EUT C 221 av 21.9.2007
XS 248/07	Slovenia	Slovenija	Regionalna shema državnih pomoči – majhna in srednje velika podjetja	EUT C 221 av 21.9.2007

Støttenr.:	Medlemsstat	Region	Navnet på støtteordningen eller på foretaket ved ekstraordinær individuell støtte	Nærmere opplysninger
XS 129/07	Østerrike	Wien	Einzelbeihilfe zugunsten gemeinnütziger Verein Kuratorium zur Errichtung von Senioren-Wohnanlagen Fortuna, A-1120 Wien, Khleslplatz 6. Es ist ein Unternehmen im Sinn des Anhangs 1 der VO 70/2001	EUT C 222 av 22.9.2007
XS 140/07	Nederland		Ambient Systems BV	EUT C 222 av 22.9.2007
XS 141/07	Italia	Veneto	Fondo di rotazione per la promozione e lo sviluppo della Cooperazione – Foncooper – in relazione alle iniziative nella Regione Veneto	EUT C 222 av 22.9.2007
XS 144/07	Den tsjekkiske republikk	Česká republika mimo území hlavního města Prahy	Diverzifikace činnosti nezemědělské povahy	EUT C 222 av 22.9.2007
XS 146/07	Nederland	Zuid-Limburg	Stichting Ronald McDonald Kindervallei	EUT C 222 av 22.9.2007
XS 147/07	Italia	Lazio	Fondo di Rotazione per la promozione e lo sviluppo della Cooperazione – Foncooper – in relazione alle iniziative nella Regione Lazio	EUT C 222 av 22.9.2007
XS 147/07	Italia	Regione Calabria	Agevolazioni per gli investimenti in innovazione tecnologica, organizzativa, commerciale, sicurezza sui luoghi di lavori e tutela ambientale	EUT C 222 av 22.9.2007
XS 153/07	Latvia		Atbalsts uzņēmumu radīšanai un attīstībai	EUT C 222 av 22.9.2007
XS 158/07	Belgium	Vlaanderen	Subsidiëring van bedrijvencentra en doorgangsgebouwen	EUT C 222 av 22.9.2007
XS 159/07	Spania	Andalucía	Ayudas a las PYMES para las los costes asociados a la obtención y validación de patentes y otros derechos de propiedad industrial	EUT C 222 av 22.9.2007
XS 160/07	Østerrike	Niederösterreich NUTS II: AT 12	Ecoplus Richtlinien für regionale betriebliche Investitionsprojekte in Niederösterreich	EUT C 222 av 22.9.2007
XS 183/07	Italia	Regione autonoma Valle d'Aosta	Interventi regionali per lo sviluppo delle imprese industriali ed artigiane	EUT C 222 av 22.9.2007
XS 184/07	Tyskland	Land Hessen	Hessen Kapital für Gründung, Innovation und Wachstum Hier: Investitionsbeteiligungen im Rahmen des Fonds "Hessen-Kapital I" Zinsverbilligung von marktgerecht vergüteten darlehensähnlichen stillen Beteiligungen und Nachrangdarlehen, soweit zur Finanzierung von Investitionen verwendet	EUT C 222 av 22.9.2007
XS 185/07	Spania	País Vasco	Gauzatu Industria	EUT C 222 av 22.9.2007
XS 147/07	Italia	Lazio	Fondo di rotazione per la promozione e lo sviluppo della cooperazione – Foncooper – in relazione alle iniziative nella Regione Lazio	EUT C 234 av 6.10.2007
XS 223/07	Estland	Eesti Vabariik	Eesti maaelu arengukava 2007–2013 meede 3.1 "Majandustegevuse mitmekesistamine maapiirkonnas"	EUT C 234 av 6.10.2007

Støttenr.:	Medlemsstat	Region	Navnet på støtteordningen eller på foretaket ved ekstraordinær individuell støtte	Nærmere opplysninger
XS 224/07	Estland	Eestil Vabariik	Eesti maaelu arengukava 2007–2013 meede 3.2 "Külade uuendamine ja arendamine"	EUT C 234 av 6.10.2007
XS 227/07	Italia	Sardegna	Programmi integrati di innovazione	EUT C 234 av 6.10.2007
XS 249/07	Tyskland	Brandenburg	Richtlinie des Ministeriums für Wirtschaft zur Förderung der Unternehmensaktivitäten von kleinen und mittleren Unternehmen im Rahmen der Gemeinschaftsaufgabe "Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur" (Beratungsrichtlinie) v. 27.7.2007	EUT C 234 av 6.10.2007
XS 250/07	Slovakia	Regióny podľa čl. 87 (3) (a) a čl. 87 (3) (c) Zmluvy o založení ES	Schéma štátnej pomoci poskytnutej formou odpustenia sankcie alebo povolenia úľavy zo sankcie podľa § 103 zákona SNR č. 511/1992 Zb. o správe daní a poplatkov a o zmenách v sústave územných finančných orgánov v znení neskorších predpisov – poskytovanie štátnej pomoci malým a stredným podnikom	EUT C 234 av 6.10.2007
XS 255/07	Tyskland	Sachsen-Anhalt	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung kleiner und mittlerer Unternehmen bei der erstmaligen Initiierung innovativer FuE-Projekte (Forschungsscheck) sowie zur Förderung von Unterstützungsmaßnahmen zur Teilnahme an EU-Wettbewerben und -programmen	EUT C 234 av 6.10.2007
XS 260/07	Tyskland	Freistaat Sachsen	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Soziales und des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Förderung von aus dem Europäischen Sozialfonds mitfinanzierten Vorhaben der Förderperiode 2007-2013 (ESF-Richtlinie SMS/SMUL) vom 31. Juli 2007 (SächsABl. 33/2007 S. 1095)	EUT C 241 av 13.10.2007
XS 261/07	Italia	Sardegna	Programma di ricerca e sviluppo "Bando pubblico per la creazione di imprese spin off dalla ricerca"	EUT C 241 av 13.10.2007
XS 262/07	Nederland	Provincie Noord-Brabant	Coöperatie Demac, Postbus 330, 5750 AH Deurne	EUT C 241 av 13.10.2007
XS 264/07	Tyskland	Thüringen	Sozialfonds und/oder des Freistaats Thüringen zur Förderung betriebswirtschaftlicher und technischer Beratungen von kleinen und mittleren Unternehmen und Existenzgründern (Beratungsrichtlinie) (betreffend Fördertatbestand nach Ziff. 2.2 der Richtlinie)	EUT C 241 av 13.10.2007
XS 170/07	Nederland		Spinovation Analytical BV	EUT C 245 av 19.10.2007
XS 175/07	Polen	Województwo Wielkopolskie, Powiat Ostrowski	Program pomocy w zakresie zwolnień od podatku od nieruchomości dla przedsiębiorców na terenie miasta Ostrowa Wielkopolskiego z tytułu nowych inwestycji	EUT C 245 av 19.10.2007

Støttenr.:	Medlemsstat	Region	Navnet på støtteordningen eller på foretaket ved ekstraordinær individuell støtte	Nærmere opplysninger
XS 176/07	Nederland	Provincie Gelderland, Provincie Overijssel	Stevens Idé Partners BV	EUT C 245 av 19.10.2007
XS 177/07	Nederland	Provincie Gelderland, Provincie Overijssel	Smart Tip B.V.	EUT C 245 av 19.10.2007
XS 178/07	Finland	Koko maa, lukuun ottamatta Ahvenanmaan maakuntaa	Yrityksen kehittämisavustus	EUT C 245 av 19.10.2007
XS 180/07	Italia	Lazio	Agevolazioni per investimenti per innovazione tecnologica, tutela ambientale, innovazione organizzativa, innovazione commerciale e sicurezza sui luoghi di lavoro	EUT C 245 av 19.10.2007
XS 181/07	Spania	Comunidad Foral de Navarra	Régimen de ayudas a la inversión industrial de las PYME en la zona no incluida en el mapa de ayudas regionales	EUT C 245 av 19.10.2007
XS 215/07	Spania	Galicia	IG135: Identificación de necesidades tecnológicas, desarrollo de soluciones técnicas y organizativas comunes y utilización de servicios avanzados compartidos por grupos de pymes	EUT C 245 av 19.10.2007
XS 194/07	Spania	Galicia	IN016: Ayudas financieras a la inversión de las pymes	EUT C 249 av 24.10.2007
XS 195/07	Spania	Galicia	IG103: Proyectos de inversión tecnológica de las pymes entre 100 000 y 600 000 EUR de gastos subvencionables	EUT C 249 av 24.10.2007
XS 196/07	Spania	Galicia	IG104: Proyectos dirigidos a mejorar la organización de las pymes mediante la consultoría de proceso e implantación de herramientas de gestión y cuadros de mando con un gasto subvencionable superior a 30 000 EUR y hasta 200 000 EUR	EUT C 249 av 24.10.2007
XS 198/07	Spania	Galicia	IG108: Ayudas a proyectos de diagnosis, elaboración de estudios e implantación de medidas	EUT C 249 av 24.10.2007
XS 199/07	Spania	Galicia	IG109: Proyectos de diseño	EUT C 249 av 24.10.2007
XS 200/07	Spania	Galicia	IG113: Proyectos tractores de empresas desarrolladoras de software en código Abierto	EUT C 249 av 24.10.2007
XS 201/07	Spania	Galicia	IG115: Proyectos de servicios mancomunados	EUT C 249 av 24.10.2007
XS 202/07	Spania	Galicia	IG116: Proyectos de benchmarking empresarial	EUT C 249 av 24.10.2007
XS 203/07	Spania	Galicia	IG117: Proyectos de especialización profesional	EUT C 249 av 24.10.2007
XS 204/07	Spania	Galicia	IG118: Proyectos tutelados de intercambio de experiencia para la generación de proyectos de innovación cooperatives	EUT C 249 av 24.10.2007

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 87 og 88 –
Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

2007/EØS/57/27

Støttenr.:	Medlemsstat	Region	Navnet på støtteordningen eller på foretaket ved ekstraordinær individuell støtte	Nærmere opplysninger
N 890/06	Frankrike	Haute Garonne	Aide du Sicoval pour un réseau très haut débit	EUT C 218 av 18.9.2007
N 203/07	Spania	Comunidad Autónoma de la Región de Murcia	Programa de Creación y Consolidación de Pequeñas Empresas	EUT C 218 av 18.9.2007
N 275/07	Tyskland	–	Verlängerung des Rettungs- und Umstrukturierungsbeihilfeprogramms für KMU in Bremen	EUT C 218 av 18.9.2007
N 875/06	Slovakia	Stredné Slovensko	Regionálna pomoc <i>ad hoc</i> v prospech spoločnosti Hysco Slovakia, s.r.o.	EUT C 218 av 18.9.2007
N 893/06	Finland	–	Sähköntuotannon tukijärjestelmän muuttaminen	EUT C 218 av 18.9.2007
N 876/06	Slovakia	Stredné Slovensko	Ekstraordinær regionalstøtte til Glovis Slovakia, s.r.o	EUT C 220 av 20.9.2007
N 541/06	Italia	–	Aiuti destinati alla formazione a favore di Fiat Auto per il periodo 2006-2008	EUT C 220 av 20.9.2007
N 866/06	Sverige	–	Skattefrihet for visse biodrivstoff ved bruk til oppvarming	EUT C 220 av 20.9.2007
N 898/06	Portugal	Alentejo	Repsol Polimeros	EUT C 220 av 20.9.2007
N 863/06	Tyskland	Freistaat Sachsen	Avancis GmbH	EUT C 227 av 27.9.2007
N 899/06	Portugal	Alentejo	Artensa (Artenius) – Produção e Comercialização de Ácido Tereftálico Purificado e Produtos Conexos, SA	EUT C 227 av 27.9.2007
N 907/06	Ungarn	Heves	Mátraí Erőmű Zrt	EUT C 227 av 27.9.2007
N 682/06	Belgia	Vlaanderen	Maatregel van de Vlaamse regering ter ondersteuning van het intermodaal vervoer over de binnenwateren	EUT C 227 av 27.9.2007
N 770/06	Den tsjekkiske republikk	–	Státní záruka pro potřeby financování nákupu železničních vozů společností České dráhy	EUT C 227 av 27.9.2007
N 780/06	Nederland	–	Onderzoek en ontwikkeling composiet scheepsconstructie en multi-purpose laadruim; het "CompoCaNord"-project	EUT C 227 av 27.9.2007
N 791/06	Sverige	–	Business Case Norrköping	EUT C 227 av 27.9.2007
N 10/07	Polen	–	Pomoc horyzontalna na inwestycje służące redukcji emisji ze źródeł spalania paliw (PL 12/2004)	EUT C 227 av 27.9.2007
N 11/07	Polen	–	Pomoc horyzontalna na inwestycje służące dostosowaniu do wymogów najlepszych dostępnych technik (PL 8/2004)	EUT C 227 av 27.9.2007
N 112/07	Tyskland	–	THESEUS (Technologien für Services und Effiziente Unterstützung der Suche im Internet)	EUT C 227 av 27.9.2007
N 177/08	Slovenia	–	Davčna olajšava za raziskave in razvoj	EUT C 231 av 3.10.2007
N 306/07	Litauen	–	Biodegalų Gamybos Pletros Parama	EUT C 233 av 5.10.2007

Støttenr.:	Medlemsstat	Region	Navnet på støtteordningen eller på foretaket ved ekstraordinær individuell støtte	Nærmere opplysninger
N 410/07	Sverige	–	Förlängningen av N 413/06: Statligt stöd till åtgärder för främjande av distribution av förnybara drivmedel	EUT C 233 av 5.10.2007
N 740/06	Italia	Regione Piemonte	Deviazione alla circolazione degli autoveicoli pesanti dalla strada statale 33 del Lago Maggiore all'autostrada A/26. Abrogazione della l. r. 6 ottobre 2003, n. 24	EUT C 234 av 6.10.2007
N 134/07	Hellas	Κεντρική Μακεδονία Kendriki Makedonia	Έργο υποθαλάσσιας αρτηρίας Θεσσαλονίκης Ergo ipothalassias artirias Thessalonikis	EUT C 234 av 6.10.2007
N 170/07	Østerrike	Stadt Wien	Wiener Förderungsrichtlinien 2007 für die Förderung von Ökostrom	EUT C 234 av 6.10.2007
NN 132/00	Belgia	–	Régime d'exemption des cotisations sociales des marins employés dans les secteurs du transport et du dragage maritime	EUT C 238 av 10.10.2007
N 510/05	Polen	–	Zwolnienie z opodatkowania infrastruktury portowej	EUT C 238 av 10.10.2007
N 352/06	Spania	–	Ayudas a la industria del carbón – Artículo 7 del Reglamento (CE) no 1407/2002	EUT C 238 av 10.10.2007
N 95/07	Tyskland	Sachsen-Anhalt	Verlängerung der Beihilferegelung zur Förderung von Investitionen zum Erwerb, Erhalt, Bau und Ausbau von Eisenbahninfrastrukturen im Land Sachsen-Anhalt	EUT C 238 av 10.10.2007
N 287/07	Irland	–	Business Expansion Scheme (BES), inkludert Seed Capital Scheme (SCS)	EUT C 238 av 10.10.2007
N 421/06	Portugal	Madeira	Zona Franca da Maderia	EUT C 240 av 12.10.2007
N 279/07	Slovakia	Trnavský kraj	F&U-støtte til VUJE, a.s.	EUT C 240 av 12.10.2007
N 551/06	Slovakia	–	Schéma štátnej pomoci poskytovaná prostredníctvom grantového programu Ministerstva kultúry SR – Audiovizia (The Slovak audiovisual scheme)	EUT C 241 av 13.10.2007
N 819/06	Tyskland	Berlin	Zukunftsfonds Berlin	EUT C 241 av 13.10.2007
N 347/07	Frankrike	–	Prolongation du régime d'aide de l'ADEME dans le domaine des transports (aide d'État N 134/05 ex N 353/01)	EUT C 241 av 13.10.2007
N 360/07	Danmark	–	Retningslinjer for fordeling af Public Service-Puljen	EUT C 241 av 13.10.2007
N 184/07	Italia	–	Cuneo fiscale [riduzione delle base imponibile IRAP – art. 1, comma 266, lettera a), legge 27 dicembre 2006, n. 296]	EUT C 245 av 19.10.2007
N 278/07	Tyskland	Sachsen-Anhalt	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung des Schutzes und der Verwertung von Erfindungen (Patentförderung)	EUT C 245 av 19.10.2007
N 335/07	Italia	Val d'Aosta	Modificazioni alla legge regionale n. 84/1993 "Interventi in favore della ricerca e dello sviluppo"	EUT C 245 av 19.10.2007

Støttenr.:	Medlemsstat	Region	Navnet på støtteordningen eller på foretaket ved ekstraordinær individuell støtte	Nærmere opplysninger
N 810/06	Tyskland	Sachsen	AMD	EUT C 246 av 20.10.2007
N 107/07	Italia	–	Sussidio per l'acquisto di iDTV	EUT C 246 av 20.10.2007
N 192/07	Frankrike	–	Modification de NN 84/04 – Soutien aux secteurs du cinéma et de la production audiovisuelle en France – Modernisation du dispositif de contribution du secteur télévisuel au compte de soutien	EUT C 246 av 20.10.2007
N 197/07	Tyskland	–	Methode zur Berechnung des Beihilfelements von Bürgschaften	EUT C 248 av 23.10.2007

**Melding fra det nederlandske økonomidepartementet i henhold til artikkel 3 nr. 2 i 2007/EØS/57/28
europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av
tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner**

Økonomiministeren kunngjør at det er mottatt en søknad om å utvinne hydrokarboner for blokk G10 angitt på kartet vedlagt som vedlegg 3 til forskriften om gruvedrift (*Mijnbouwregeling*) (Statstidende 2002, nr. 245).

I henhold til direktiv 94/22/EF av 30. mai 1994 som angitt i overskriften samt artikkel 15 i loven om gruvedrift (*Mijnbouwwet*) (Tidende for lover og dekreter 2002, nr. 542), innbyr økonomiministeren herved interesserte parter til å sende inn søknad om tillatelse til å utvinne hydrokarboner for blokk G10 på den nederlandske kontinentalsokkelen.

Økonomiministeren er vedkommende myndighet for tildeling av tillatelser. Kriterier, vilkår og krav i henhold til direktivets artikkel 5 nr. 1, artikkel 5 nr. 2 og artikkel 6 nr. 2 er beskrevet i loven om gruvedrift (*Mijnbouwwet*) (Tidende for lover og dekreter 2002, nr. 542).

Søknader kan sendes i 13 uker etter denne kunngjøringen i *Den europeiske unions tidende*, og sendes til: De Minister van Economische Zaken, ter attentie van J.C. De Groot, Directeur Energiemarkt, ALP/562, Postbus 20101, 2500 EC Den Haag, Nederland.

Søknader innsendt etter denne fristen vil ikke bli tatt i betraktning.

Beslutning vil bli tatt senest tolv måneder etter at søknadsfristen har utløpt.

Ytterligere informasjon kan fås per telefon +31 70 379 77 62 (kontaktperson: E.J. Hoppel).

**Melding fra det nederlandske økonomidepartementet i henhold til artikkel 3 nr. 2 i 2007/EØS/57/29
europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av
tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner**

Økonomiministeren kunngjør at det er mottatt en søknad om å utvinne hydrokarboner for blokk G11 angitt på kartet vedlagt som vedlegg 3 til forskriften om gruvedrift (*Mijnbouwregeling*) (Statstidende 2002, nr. 245).

I henhold til direktiv 94/22/EF av 30. mai 1994 som angitt i overskriften samt artikkel 15 i loven om gruvedrift (*Mijnbouwwet*) (Tidende for lover og dekreter 2002, nr. 542), innbyr økonomiministeren herved interesserte parter til å sende inn søknad om tillatelse til å utvinne hydrokarboner for blokk G11 på den nederlandske kontinentalsokkelen.

Økonomiministeren er vedkommende myndighet for tildeling av tillatelser. Kriterier, vilkår og krav i henhold til direktivets artikkel 5 nr. 1, artikkel 5 nr. 2 og artikkel 6 nr. 2 er beskrevet i loven om gruvedrift (*Mijnbouwwet*) (Tidende for lover og dekreter 2002, nr. 542).

Søknader kan sendes i 13 uker etter denne kunngjøringen i *Den europeiske unions tidende*, og sendes til: De Minister van Economische Zaken, ter attentie van J.C. De Groot, directeur Energiemarkt, ALP/562, Postbus 20101, 2500 EC Den Haag, Nederland.

Søknader innsendt etter denne fristen vil ikke bli tatt i betraktning.

Beslutning vil bli tatt senest tolv måneder etter at søknadsfristen har utløpt.

Ytterligere informasjon kan fås per telefon +31 70 379 77 62 (kontaktperson: E.J. Hoppel).

**Melding fra det nederlandske økonomidepartementet i henhold til artikkel 3 nr. 2 i 2007/EØS/57/30
europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av
tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner**

Økonomiministeren kunngjør at det er mottatt en søknad om å utvinne hydrokarboner for blokk G13 angitt på kartet vedlagt som vedlegg 3 til forskriften om gruvedrift (*Mijnbouwregeling*) (Statstidende 2002, nr. 245).

I henhold til direktiv 94/22/EF av 30. mai 1994 som angitt i overskriften samt artikkel 15 i loven om gruvedrift (*Mijnbouwwet*) (Tidende for lover og dekreter 2002, nr. 542), innbyr økonomiministeren herved interesserte parter til å sende inn søknad om tillatelse til å utvinne hydrokarboner for blokk G13 på den nederlandske kontinentalsokkelen.

Økonomiministeren er vedkommende myndighet for tildeling av tillatelser. Kriterier, vilkår og krav i henhold til direktivets artikkel 5 nr. 1, artikkel 5 nr. 2 og artikkel 6 nr. 2 er beskrevet i loven om gruvedrift (*Mijnbouwwet*) (Tidende for lover og dekreter 2002, nr. 542).

Søknader kan sendes i 13 uker etter denne kunngjøringen i *Den europeiske unions tidende*, og sendes til: De Minister van Economische Zaken, ter attentie van J.C. de Groot, directeur Energiemarkt, ALP/562, Postbus 20101, NL-2500 EC Den Haag, Nederland.

Søknader innsendt etter denne fristen vil ikke bli tatt i betraktning.

Beslutning vil bli tatt senest tolv måneder etter at søknadsfristen har utløpt.

Ytterligere informasjon kan fås per telefon +31 70 379 77 62 (kontaktperson: E.J. Hoppel).

**Melding fra det nederlandske økonomidepartementet i henhold til artikkel 3 nr. 2 i 2007/EØS/57/31
europaparlaments- og rådsdirektiv 94/22/EF om vilkårene for tildeling og bruk av
tillatelser til å drive leting etter og utvinning av hydrokarboner**

Økonomiministeren kunngjør at det er mottatt en søknad om å utvinne hydrokarboner for blokk P3 angitt på kartet vedlagt som vedlegg 3 til forskriften om gruvedrift (*Mijnbouwregeling*) (Statstidende 2002, nr. 245).

I henhold til direktiv 94/22/EF av 30. mai 1994 som angitt i overskriften samt artikkel 15 i loven om gruvedrift (*Mijnbouwwet*) (Tidende for lover og dekreter 2002, nr. 542), innbyr økonomiministeren herved interesserte parter til å sende inn søknad om tillatelse til å utvinne hydrokarboner for blokk P3 på den nederlandske kontinentalsokkelen.

Økonomiministeren er vedkommende myndighet for tildeling av tillatelser. Kriterier, vilkår og krav i henhold til direktivets artikkel 5 nr. 1, artikkel 5 nr. 2 og artikkel 6 nr. 2 er beskrevet i loven om gruvedrift (*Mijnbouwwet*) (Tidende for lover og dekreter 2002, nr. 542).

Søknader kan sendes i 13 uker etter denne kunngjøringen i *Den europeiske unions tidende*, og sendes til: De Minister van Economische Zaken, ter attentie van J.C. de Groot, directeur Energiemarkt, ALP/562, Postbus 20101, NL-2500 EC Den Haag, Nederland.

Søknader innsendt etter denne fristen vil ikke bli tatt i betraktning.

Beslutning vil bli tatt senest tolv måneder etter at søknadsfristen har utløpt.

Ytterligere informasjon kan fås per telefon +31 70 379 77 62 (kontaktperson: E.J. Hoppel).

MEDIA 2007 – Innbydelse til å sende inn forslag – EACEA/29/07**2007/EØS/57/32****i2i audiovisual****1. Formål og beskrivelse**

Denne innbydelsen er basert på europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 1718/2006/EF av 15. november 2006 om gjennomføring av et støtteprogram for den europeiske audiovisuelle sektor (MEDIA 2007).

Vedtaket omfatter tiltak i forbindelse med utvikling av produksjonsprosjekter.

Formålet med støtten er å gjøre det enklere for europeiske produksjonsselskaper å skaffe finansiering fra banker og finansinstitusjoner, gjennom samfinansiering av utgiftene til:

- Forsikring av audiovisuelle produksjoner: modul 1 – støtte til posten ”forsikring” i et produksjonsbudsjett.
- Ferdigstillingsgaranti ved produksjon av et audiovisuelt verk: modul 2 – støtte til posten ”ferdigstillingsgaranti” i et produksjonsbudsjett,
- Bankfinansiering av produksjonen av et verk: modul 3 – støtte til posten ”finanskostnader” i et produksjonsbudsjett.

2. Hvem kan søke?

Denne innbydelsen er rettet til uavhengige europeiske produksjonsselskaper registrert i medlemsstatene i Den europeiske union og medlemsstatene i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde som deltar i MEDIA Plus-programmet (Island, Liechtenstein og Norge), samt Sveits.

3. Budsjett og prosjektperiode

Det totale tilgjengelige budsjettet er EUR 2,7 millioner. Det totale bidraget fra Fellesskapet kan ikke overstige 50 % (60 %) av de støtteberettigede kostnadene. Støttebeløpet er mellom EUR 5000 og EUR 50 000. Maksimal støtte er begrenset til EUR 50 000 per prosjekt.

Denne innbydelsen gjelder prosjekter som starter mellom 1. januar 2007 og 30. juni 2008. Maksimal prosjektvarighet er 30 måneder.

4. Søknadsfrist

Søknader i forbindelse med denne utlysningen må være framsatt senest:

- 14. januar 2008, for prosjekter som starter mellom 1. juli 2007 og 31. desember 2007
- 7. juli 2008, for prosjekter som starter mellom 1. januar 2008 og 30. juni 2008.

5. Ytterligere opplysninger

Den fullstendige teksten til innbydelsen er tilgjengelig på Internett:

http://ec.europa.eu/information_society/media/producer/i2i/index_en.htm

Søknader må være i samsvar med retningslinjene for innbydelsen og på de aktuelle søknadsskjemaene.

**Oppheving av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til visse flyruter
i Frankrike** **2007/EØS/57/33**

Kommisjonen har offentliggjort en melding fra Frankrike om oppheving av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Metz-Nancy-Lorraine og Paris, Saint-Étienne og Bordeaux, Saint-Étienne og Lille, Saint-Étienne og Nantes, Saint-Étienne og Paris, og Saint-Étienne og Toulouse.

Se [EUT C 277 av 20.11.2007, s. 4](#) for nærmere opplysninger.